

## Vor der ersten Benutzung

1. Unbedingt Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vollständig lesen!
2. Netzspannung überprüfen (siehe Spannungsangabe auf der Geräteunterseite).
3. Das Gerät durch zwei komplette Brühvorgänge mit klarem, kaltem Wasser (ohne Kaffeemehl) reinigen.

## Die Kaffeezubereitung

1. Gerät ans Stromnetz anschließen – das Kabel bis zur benötigten Länge im Kabelfach verstauen ①.
2. Deckel öffnen ②; **Therm de luxe**: Öffnen durch Druck auf den Deckel ③.
3. Gewünschte Menge - siehe Skalierung am Wassertank - kaltes Wasser in den Wassertank füllen ④.
4. Filtertüte 1x4\* falten ⑤ und in den Filter einlegen ⑥.
5. Kaffeepulver (Empfehlung: pro Tasse 1 Kaffeemaß = 6g) in die Filtertüte geben
6. Deckel schließen; **Therm de luxe**: gewünschte Kaffeestärke – von mild bis kräftig – mit dem Aroma-Selector einstellen ⑦
7. Thermkanne in das Gerät stellen. Der Tropfstopp ist aktiviert.
8. Die Thermkanne ist mit einem Durchbrühddeckel ausgestattet – der fertige Kaffee läuft direkt durch den Deckel in die Kanne. ⑧
9. Gerät einschalten, der Ein-/Ausschalter leuchtet auf ⑨.
10. Look Therm ist mit einer automatischen Abschaltung versehen, die das Gerät nach 15 Minuten automatisch abschaltet. Der Kaffee bleibt in der Thermkanne für mehrere Stunden trinkheiß.
11. Zum Ausgießen des Kaffees den Druckhebel betätigen, ein Öffnen des Deckels durch Drehen ist nicht notwendig. ⑩
12. Zwischen 2 Brühvorgängen das Gerät ausschalten und ca. 5 Min. abkühlen lassen.

## Reinigung und Pflege

1. Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen
2. Das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser tauchen
3. Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und etwas Spülmittel reinigen
4. Der Filtereinsatz ist spülmaschinenfest
5. Thermkanne nicht in der Spülmaschine reinigen oder komplett in Wasser tauchen! Verwenden Sie keine Draht- oder Flaschenbürsten. Bei hartnäckigen Verschmutzungen (Kalk, Kaffeereste) mit Essigwasser oder Zitronen reinigen
6. Entkalkung: Regelmäßiges Entkalken sichert die einwandfreie Funktion des Gerätes (je nach Wasserhärte, die Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk erfragen können) wir empfehlen eine Entkalkung nach jeweils 40 Brühungen). Verwenden Sie Swirl® Biokalklöser oder Swirl® Schnellentkalker nach Packungsanweisung

## Sicherheitshinweise

1. Benutzen Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern.
2. Vor jeder Reinigung und bei längerer Abwesenheit den Netzstecker ziehen.
3. Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
4. Kein heißes Wasser einfüllen, sondern nur frisches, kaltes Wasser.
5. Während des Brühvorganges nicht den Filterdeckel öffnen.
6. Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

### Thermkanne:

1. Um Beschädigungen des Glaskolbens zu vermeiden, nicht mit Metallgegenständen umrühren, keine Eiswürfel oder kohlenstoffhaltigen Flüssigkeiten einfüllen.
2. Niemals auf eine heiße Herdplatte oder in die Mikrowelle stellen.
3. Extrem hohe Temperaturschwankungen vermeiden.
4. Nach Fall oder starken Stößen könnte der Glaskolben zerbrechen; den Inhalt nicht mehr trinken, da er Glassplinter enthalten könnte.
5. Gefüllte Kanne nicht hinlegen – Flüssigkeit könnte austreten.
6. Nicht zum Aufbewahren von Milchprodukten oder Babynahrung verwenden – Gefahr von Bakterienwachstum!

## Entsorgungshinweise

1. Bitte informieren Sie sich über Entsorgungswege für Elektro-Geräte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeinde.
2. Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und deshalb wiederverwendbar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

## Melitta Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir dem Verbraucher eine Garantie zu den nachstehenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte (siehe Deckel der Verpackung) oder durch Vorlage der Kaufquittung bestätigt ist.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich alle uns nachgewiesenen Mängel des Gerätes, soweit sie auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufes vorhanden waren. Dazu muss uns der Mangel innerhalb von 4 Wochen nach Entdeckung mitgeteilt werden. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile oder des Gerätes. Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantiezeit für das Gerät nicht. Ausgewechselte Teile gehen in das

- Eigentum des Herstellers über. Die Garantieleistung umfasst die Übernahme von Fracht-, Verpackungs- und sonstigen Nebenkosten.
3. Mängel, die nicht auf einem Verschulden des Herstellers beruhen, sind von der Garantie ausgenommen. Dies gilt insbesondere für Mängel, die auf unsachgemäßer Wartung oder Handhabung (wie z.B. Betrieb mit falscher Stromart oder -spannung) oder auf nutzungsbedingtem Verschleiß beruhen. Ebenfalls von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die durch Verkalkung entstehen (regelmäßiges Entkalken – siehe Hinweise in der Bedienungsanleitung – ist für einen problemlosen Gerätebetrieb erforderlich). Die Garantie erstreckt sich nicht auf Glasbruch oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich mindern.
  4. Die Garantie erlischt bei Eingriffen nicht vom Hersteller autorisierter Dritter oder bei Verwendung nicht originaler Ersatzteile.
  5. Die Garantie ist nur in dem Land gültig, in dem das Gerät gekauft wurde. Im Garantiefall senden Sie bitte das Gerät
    - möglichst im Original-Karton
    - mit der ausgefüllten Garantiekarte (siehe Verpackung) und dem Kaufbeleg sowie
    - der Beschreibung der Beanstandung an den Melitta Zentralkundendienst oder einen der autorisierten Fachhändler.
  6. Die Ansprüche aus dieser Garantie verjähren spätestens 30 Monate nach Kaufdatum.
  7. Weitergehende Ansprüche jeglicher Art – insbesondere Schadensansprüche einschließlich Folgeschäden – sind ausgeschlossen, soweit nicht eine Haftung des Herstellers gesetzlich zwingend vorgeschrieben ist. Die Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt. Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG Ringstraße 99 D-32427 Minden

### Zentralkundendienst

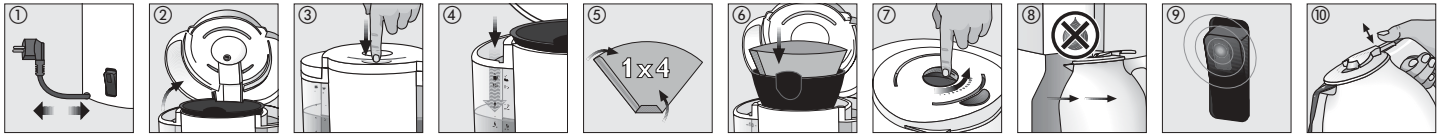
**Deutschland**  
Melitta-Zentralkundendienst  
Ringstraße 99  
32427 Minden  
Ersatzteilbestellung:  
Tel: 05 71/86-18 52/3  
Fax: 05 71/86 12 10

### Österreich

Melitta Ges. mbH & Co. KG  
Münchner Bundesstraße 131  
5021 Salzburg

### Schweiz

Melitta GmbH, Abt. Kundendienst  
4622 Egerkingen  
Tel: 062/3 88 98 30



## Before preparing first cup of coffee

- 1. Read operating and safety instructions carefully!
- 2. Check voltage in your home (has to correspond with information at the bottom of the coffeemaker).
- 3. Clean coffeemaker by two complete brewing processes only with clear water (without coffee).

## Coffee Preparation

1. Insert plug – cord can be lengthened or shortened by using the cable storage ①.
2. Open the filterlid ②; **Therm de luxe**: Open the filterlid by pressing the knob ③.
3. Fill in needed amount – see scale at watertank – of cold water into the watertank ④.
4. Fold filterbag 1x4\* ⑤ and place it in the filter ⑥.
5. Scoop the ground coffee into the filterbag. Recommendation: per cup = 6g.
6. Close the filterlid; **Therm de luxe**: choose personal coffee taste – from mild to strong – by using the Aroma-Selector ⑦.
7. Place jug into the appliance. Drip-stop is activated
8. Coffee runs directly through the closed lid into the therm jug ("Brew-Through"-lid) ⑧.
9. Switch on the appliance – on/off switch lights up ⑨.
10. Look Therm is equipped with an auto-shut-off function – appliances shuts off after 15 min. automatically.
11. For pouring out the coffee press the lever at the lid ⑩.
12. Switch appliance off between two brewing cycles and leave it to cool down for approx. 5 minutes.

## Cleaning and maintenance

- 1. Before cleaning always remove plug from socket.
- 2. Never immerse appliance or cord in water.
- 3. Use a soft damp cloth and washing-up liquid to clean the exterior.
- 4. Filter insert can be cleaned in dishwasher.
- 5. Descaling: Regularly descaling ensures perfect operation ▶ we recommend to descale the appliance after every 40 filtrations. Use Swirl® Bio Descaler or Swirl® Quick Descaler.

## Safety instructions

- 1. Always keep appliance out of the reach of children.
- 2. Always pull the plug out of the socket before cleaning or in case of absence for a long time.
- 3. Never immerse the appliance in water.
- 4. Do not use hot water. Only fresh, cold water should be used to fill in the watertank.
- 5. Do not open the filter lid during the coffee brewing process.
- 6. The replacement of the cord and all other repairs must be carried out by authorized Melitta Customer Service Centres only or by a person of similar qualification.

### Therm jug:

- 1. Never stir jug content with metal spoon, do not put in ice-cubes or carbonated drinks to avoid damages of glass insert.
- 2. Never stand the jug on a hotplate or use in microwave oven.
- 3. Aboid extreme variantions in temperature.
- 4. After fall down or heavier shocks glass insert may break. Do not drink the content because glass splitters may be inside.
- 5. Do not lay down filled jug – liquid may come out.
- 6. Do not use for milk products or baby food, bacteria may develop.

## Guarantee

For this coffeemaker we shall grant a guarantee according to the following conditions:

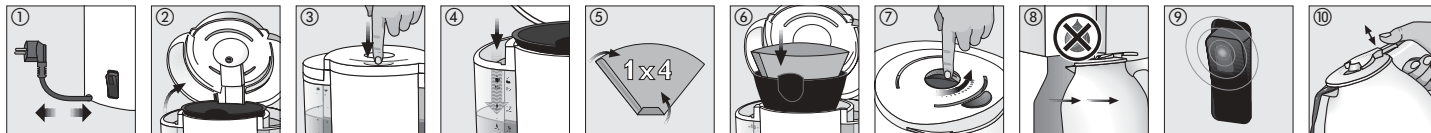
1. The guarantee generally runs for a period 24 months from the date of purchase. The guarantee comes into force only, if date of purchase is confirmed by the dealer's stamp and signature on the guarantee card or by submission of the corresponding proof of purchase/ receipt.
2. Within the guarantee period we will eliminate any defects which are existing already from the time of buying in the appliance resulting from faults which be proved against us in material and/or workmanship either by repairing or exchanging defective parts or exchanging the whole appliance. The complaint has to be advised to us within 4 weeks after detection. The guarantee period for the appliance will not be extended by the submission of the claim under guarantee. Exchanged parts will become property of the manufacturer. The customer will not be billed for freight, packaging or other incidental costs resulting from a claim under guarantee.
3. Damages which are not under responsibility of the manufacturer are not covered by the guarantee. This is valid especially for claims arising from improper use (e.g. operation with wrong type of current or voltage) or maintenance as well as from normal wear and tear. Moreover the guarantee does not cover claims resulting from calcification (for descaling hints look into the users manual), glass breakages or faults which have only a negligible effect on the value or operation of the appliance.
4. The guarantee becomes void if repairs are carried out by third parties which

are not authorized by the manufacturer to do so and/or if spare parts are used other than the original ones.

5. This guarantee is valid only in the country where the appliance was bought. In case of claim under guarantee, please return the complete appliance
  - preferably in the original box.
  - with the filled-in guarantee card (see box) and the proof of purchase/receipt as well as
  - a description of the fault
 to the Melitta Customer Service Centre, to an authorized Service Centre or your approved dealer.
6. The entitlement out of this guarantee comes under the statute of limitation 30 months after date of purchase at the latest.
7. All other claims particularly claims for damages and compensations for consequential damages resulting from this guarantee are excluded unless the liability of the manufacturer is laid down by binding law.

The claims under this guarantee of the ultimate buyer ensuing from the sales contract/legal relationship with the seller will not be affected by this guarantee.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG  
 Ringstraße 99  
 D-32427 Minden  
 Germany



## Prima dell'utilizzo

- ❗ È indispensabile leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.
- ❗ Verificare che il voltaggio di casa corrisponda a quello riportato sul lato inferiore dell'apparecchio.
- ❗ Riempire il serbatoio con acqua fredda (senza aggiunta di caffè) e fatelo scorrere almeno 2 volte per risciacquare.

## Preparazione del caffè

1. Dare corrente all'apparecchio – la lunghezza del cavo di alimentazione può essere regolata grazie all'avvolgi cavo. ①
2. Aprire il coperchio ②; **Therm de luxe:** Aprire facendo pressione sul coperchio ③
3. Versare la quantità desiderata d'acqua fredda – vedi indicatore sul serbatoio – nel serbatoio per l'acqua ④
4. Fare una piega sul filtro 1x4\* ⑤ ed inserire nel portafiltro ⑥
5. Versare il caffè macinato nel filtro (quantità di caffè consigliata per tazza = 6g).
6. Chiudere il coperchio; **Therm de luxe:** impostare l'intensità del caffè – da leggero a forte – utilizzando l'apposito selettore Aroma-Selector ⑦
7. Posizionare la caraffa termica nell'apparecchio. Il blocco goccia è attivo
8. La caraffa termica è dotata di coperchio forato che permette al caffè pronto di scorrere direttamente nella caraffa attraverso il coperchio. ⑧
9. Accendere l'apparecchio, l'interruttore di accensione/ spegnimento si illumina ⑨.
10. Look Therm è dotato di un sistema automatico di spegnimento, che spegne l'apparecchio in maniera automatica dopo 15 minuti. Il caffè rimane caldo nella caraffa termica per diverse ore.
11. Per versare il caffè azionare la leva a pressione, non è necessario svitare il tappo per aprirlo. ⑩
12. Lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 5 minuti prima di riutilizzarlo una seconda volta e spegnere sempre l'apparecchio.

## Pulizia e manutenzione:

- ❗ Prima di pulire l'apparecchio togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- ❗ Non immergere mai l'apparecchio o il cavo elettrico nell'acqua.
- ❗ Pulire l'esterno dell'apparecchio passando un panno morbido, umido e utilizzando poco detersivo per i piatti.
- ❗ Il portafiltro è lavabile in lavastoviglie.
- ❗ Non lavare la caraffa termica in lavastoviglie e non immergere completamente in acqua! Non utilizzare spazzole metalliche o per bottiglie. In caso di sporco ostinato (calcare, residui di caffè) pulire con acqua e aceto o limone.
- ❗ Decalcificazione: Se effettuata regolarmente garantisce un miglior funzionamento dell'apparecchio (a seconda della durezza della vostra acqua, per la quale potete chiedere informazioni presso l'acquedotto. È si consiglia una decalcificazione ogni 40 utilizzi). Utilizzare Swirl® anticalcare biologico o Swirl® anticalcare rapido seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.

## Norme di sicurezza

- ❗ Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ❗ Prima della pulizia ed in caso di inutilizzo per lungo periodo staccare la spina.
- ❗ Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- ❗ Non riempire con acqua calda. Utilizzare solo acqua fresca e fredda.
- ❗ Durante l'utilizzo non aprire mai il coperchio del portafiltro.
- ❗ La sostituzione del cavo di alimentazione ed altre eventuali riparazioni devono essere eseguite solo dal centro assistenza Melitta o comunque da persone qualificate, per evitare qualsiasi pericolo.

### Caraffa termica:

- ❗ Per evitare di danneggiare l'ampolla di vetro non mescolare con oggetti di metallo e non riempire con cubetti di ghiaccio o liquidi addizionati di anidride carbonica. Non appoggiare su altre superfici riscaldanti (fornelli ecc.) e non mettere in microonde.
- ❗ Evitare grandi sbalzi di temperatura.
- ❗ In caso di caduta o di violenti urti l'ampolla in vetro si potrebbe rompersi; non bere il contenuto che potrebbe contenere delle schegge di vetro.
- ❗ Se la caraffa è piena non metterla in posizione orizzontale in quanto potrebbe fuoriuscire del liquido.
- ❗ Non utilizzare per contenere prodotti lattei o alimenti per neonati in quanto potrebbero proliferarsi dei batteri!

## Indicazioni per lo smaltimento

- ❗ Vi preghiamo di informarvi presso il vostro rivenditore di fiducia o presso il Comune sulle modalità di smaltimento.
- ❗ Le materie prime sono riciclabili. Vi preghiamo pertanto di rispettare le regole di raccolta differenziata in vigore.

## Garanzia Melitta

Per questo apparecchio diamo al consumatore le seguenti garanzie alle relative condizioni.

La Melitta fornisce una garanzia di 24 mesi a partire del giorno d'acquisto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica sia riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio. Con il servizio di garanzia, non si prolunga il tempo di garanzia

iniziale. Tutti i pezzi di ricambio rimangono in possesso della casa produttrice. La garanzia include le spese di trasporto, imballo nonché le spese inerenti alla riparazione del apparecchio. Tale garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio del prodotto (corrente/voltaggio errati, presa inadatta, rotture) la normale usura di funzionamento e difetti marginali come la regolare decalcificazione (vedi l'allegato foglio illustrativo) nonché un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate dalla casa produttrice o da persone Terzi. La garanzia è valida solamente nel paese dove è stato acquistato l'apparecchio. In caso sia necessaria la garanzia, prego adoperare possibilmente il cartone originale e non dimenticate di consegnare con l'apparecchio la cartolina di garanzia o il documento d'acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale) nonché una descrizione del guasto, al centro assistenza autorizzato Melitta oppure al Vs. fornitore che Vi darà la massima collaborazione ed il migliore servizio. È esclusa ogni altra pretesa d'indennizzo a meno che la legge non preveda diversamente. Questa garanzia non include altre garanzie stabilite tra il consumatore e il venditore.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH Co. KG  
Ringstraße 99,  
D-32427 Minden/Germany

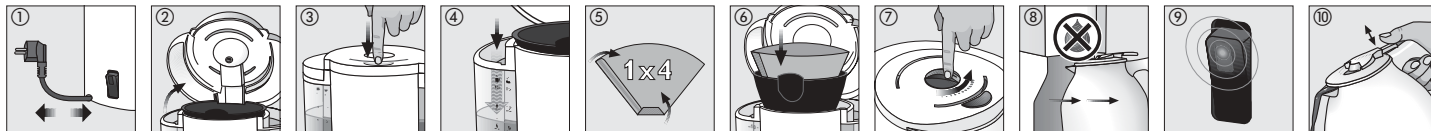
## Servizio centrale di assistenza clienti:

### Austria:

Melitta Ges.mbH  
Münchner Bundesstraße 131  
5021 Salzburg  
Telefon: 06 62 / 43 95 11-0

### Italia:

Distributore per l'Italia:  
Cofresco Italia S.P.A.  
20151 Milano  
Distributore per l'Alto Adige:  
Brugger Luis Cosmetic GmbH / S.r.l.  
Fischzuchtweg 12a - Via Laghetto  
39042 Brixen / Lido Residence



## Avant la première utilisation

- 1 Lire attentivement le mode d'emploi et les conseils de sécurité!
- 2 Vérifier que la tension d'alimentation de votre cafetière – indiquée sous l'appareil – corresponde bien à celle de votre installation électrique.
- 3 Rincer la cafetière en la faisant fonctionner deux fois de suite avec de l'eau claire (sans café).

## Préparation du Café

1. Brancher l'appareil - régler la longueur du cordon d'alimentation en utilisant le range-cordon ①
2. Ouvrir le couvercle du support de filtre ②  
**Look de Luxe** en appuyant dessus ③
3. Verser la quantité d'eau souhaitée dans le réservoir à l'aide de l'échelle de dosage du réservoir ou de la verseuse ④.
4. Plier le filtre Melitta 1x4 ⑤ et le placer dans le support filtre ⑥.
5. Mettre le café moulu dans le filtre. Melitta recommande de mettre 6g de café par tasse
6. Fermer le couvercle du support filtre **Look de Luxe**: sélectionner le type de café souhaité – de doux à corsé – en utilisant le Sélecteur d'Arôme ⑦.
7. Positionner la verseuse sous le support-filtre. Le stop-goutte est activé ⑧.
8. Mettre l'appareil en marche. Le bouton on/off s'allume ⑨.
9. Tant que l'appareil est en marche, la plaque chauffante conserve votre café au chaud. **Look de Luxe** est équipée d'un arrêt automatique de la cafetière après 2 heures. Pour déguster un bon café, Melitta vous conseille de ne pas le laisser sur la plaque chauffante pendant plus de 30 minutes.
10. Éteindre l'appareil entre deux utilisations et le laisser refroidir pendant 5 minutes environ.

## Nettoyage et entretien

- 1 Débrancher toujours l'appareil avant de commencer à le nettoyer.
- 2 Ne jamais plonger l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau.
- 3 Nettoyer l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide et de liquide vaisselle.
- 4 La verseuse et le support-filtre sont lavables au lave-vaisselle.
- 5 Détartrage: un détartrage régulier et dès les premières utilisations assure le bon fonctionnement de votre appareil. Melitta recommande de détartrer votre cafetière toutes les 40 utilisations, avec le Détartrant Cafetière ou le Détartrant Appareils Electriques de Melitta (no Swirl descalers in Cluster West !)

## Consignes de sécurité

- 1 Quand l'appareil est en marche, ne pas toucher les parties chaudes (ex. plaque chauffante).
- 2 Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- 3 Le câble d'alimentation ne doit jamais être en contact avec les parties chaudes de votre appareil (ex. plaque chauffante).
- 4 Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou pendant une absence prolongée.
- 5 Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- 6 Ne pas utiliser la verseuse dans un four à micro-ondes.
- 7 Ne pas utiliser d'eau chaude. Uniquement mettre de l'eau fraîche dans le réservoir.
- 8 Ne pas ouvrir le couvercle du support filtre pendant le cycle de la préparation du café.
- 9 Le remplacement du cordon d'alimentation ou d'autres parties doit être réalisé par le Melitta Customer Service Center ou par une personne de même qualification.

## Garantie Melitta

Pour cet appareil, nous proposons une garantie répondant aux conditions suivantes:

1. Cet appareil est garanti en principe pendant une durée de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie n'entre en vigueur que lorsque la date d'achat est confirmée par le tampon et la signature du vendeur ou sur présentation du ticket de caisse.
2. Durant la période de garantie, nous remédions gratuitement à toutes les déficiences prouvées de l'appareil, résultant de défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie est assurée sous forme de réparation ou de remplacement des pièces défectueuses ou de l'appareil. Les pièces remplacées deviennent la propriété du fabricant. La garantie est proposée sans facturation de frais de transport, d'emballage ou de frais accessoires particuliers.
3. La garantie ne couvre pas les déficiences de l'appareil qui ne relèvent pas du fabricant. Ceci est spécifiquement valable pour les défauts consécutifs à une utilisation inappropriée (telle que par ex. le fonctionnement avec une tension ou une nature de courant incorrecte), à un entretien inadéquat et à l'usure normale des pièces survenant après utilisation de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux défauts résultants d'une calcification (un détartrage régulier est nécessaire – voir conseils dans le mode d'emploi). La garantie ne s'applique pas à la casse de verre et aux défauts qui ne nuisent que faiblement à la valeur ou à la capacité d'utilisation de l'appareil.
4. La garantie n'est pas valable en cas d'intervention de tiers non autorisés par le fabricant ou d'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine.

5. La garantie n'est valable que dans le pays d'achat de l'appareil. En cas de recours en garantie, renvoyer l'appareil
  - de préférence dans son emballage d'origine
  - avec la carte de garantie remplie et le justificatif d'achat,
  - et avec la description de la réclamation au service après-vente Melitta ou à l'un des services après-vente ou vendeurs spécialisés autorisés.
6. Tous les autres types de réclamations, en particulier des dommages et intérêts, y compris les dommages consécutifs, sont exclus dans la mesure où la responsabilité du fabricant n'est pas prescrite de manière impérative. Les droits à la garantie de l'acheteur final résultant du contrat de vente/de la situation juridique avec le vendeur ne sont pas concernés par cette garantie.

### Belgique:

MELITTA BELGIE N.V./S.A.  
Brandstraat 8  
9160 LOKEREN  
Tél. 09/331.52.00  
Fax 09/331.52.01  
e-mail: info@melitta.be

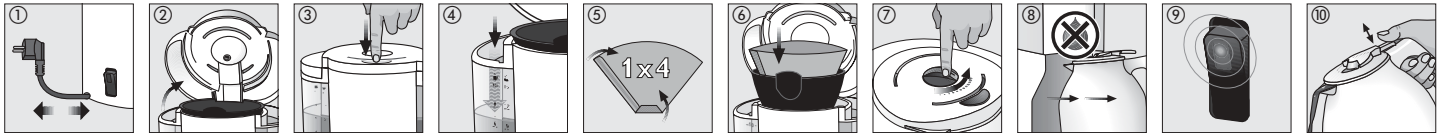
ou

Linea 2000 BVBA/SPRL  
Bouwelven 12A  
Industriezone Klein Gent  
2280 GOBBENDONK  
Tél.: 014/21.71.91  
Fax: 014/21.54.63  
e-mail: linea@linea2000.be

### France:

Melitta France S.A.S  
Service Consommateurs  
02570 Chézy - sur - Marne





## Vóór ingebruikname

- 1 Lees zeer aandachtig de bedienings- en veiligheidsvoorschriften!
- 2 Controleer het voltage in uw woning (moet overeenstemmen met het voltage die staat opgegeven aan de onderzijde van uw koffiezetapparaat)
- 3 Reinig het koffiezetapparaat in twee volledige koffiezetbeurten met enkel zuiver water (zonder koffie)

## Koffie zetten

1. Stekker in het stopcontact steken – het snoer kan langer of korter worden gemaakt door gebruik te maken van de opbergruimte die ervoor is voorzien ①
2. Open het filterdeksel ②; **Therm de luxe:** Het filterdeksel openen door op de knop te drukken ③
3. De gewenste hoeveelheid – zie de maatstreepjes op het waterreservoir – koud water in het waterreservoir doen ④
4. Het filterzakje 1x4\* omplooien ⑤ en in de filterhouder stoppen ⑥
5. Schep de gemalen koffie in het filterzakje. Aanbeveling: 6 gr. per kop koffie
6. Sluit het deksel van de filter; **Therm de luxe:** bepaal uw eigen koffiesterkte – van mild tot sterk – met behulp van de Aroma-Selector (Aromakiezer) ⑦
7. Plaats de koffiekan in het apparaat. De drupstop treedt in werking.
8. De koffie loopt zo door het gesloten deksel rechtstreeks in de Therm-kan ("Brew-Through"- deksel) ⑧
9. Schakel het apparaat in – lichtje van aan/uit schakelaar gaat branden ⑨
10. Look Therm is voorzien van een automatische uitschakelfunctie – het apparaat schakelt zichzelf na 15 min automatisch uit. In de Therm-kan blijft de koffie meerdere uren op drinktemperatuur.
11. Om de koffie te schenken moet op het hendeltje op het deksel worden gedrukt ⑩
12. Schakel het apparaat tussen twee koffiezetbeurten uit en laat het gedurende ongeveer 5 minuten afkoelen.

## Reiniging en onderhoud

- 1 Vóór het reinigen steeds de stekker uit het stopcontact trekken.
- 2 Het apparaat en het snoer zeker nooit in water onderdompelen.
- 3 Reinig de buitenkant met een zachte vochtige doek en wat afwasmiddel.
- 4 De filterhouder mag in de vaatwasmachine worden gereinigd.
- 5 De Therm koffiekan niet in de vaatwasmachine stoppen noch volledig in water onderdompelen. Geen draadborstel noch flessenborstel gebruiken. Bij hardnekkige vervuiling (kalk, vervuiling door koffieresten) met azijnwater of citroen reinigen.
- 6 Ontkalking: Regelmatig ontkalken garandeert een perfecte werking. We raden u aan het apparaat om de 40 koffiezetbeurten te ontkalken. Gebruik daartoe de Melitta\* ontkalker.

## Veiligheidsvoorschriften

- 1 Het apparaat bij gebruik steeds buiten het bereik van kinderen houden
- 2 Trek steeds de stekker uit het stopcontact vooraleer u het apparaat begint te reinigen of ook in geval van lange afwezigheid.
- 3 Het apparaat nooit in water onderdompelen
- 4 Geen heet water gebruiken. Het reservoir mag enkel met vers, koud water worden opgevuld.
- 5 Tijdens de koffiedoelloop het deksel niet openen.
- 6 Vervanging van het snoer en alle andere herstellingen moeten worden uitgevoerd door een goedgekeurd Melitta klantendienstcentrum of door een persoon met een gelijkaardige kwalificatie.

### Therm-kan:

- 1 Om schade aan de glazen kolf binnenin te vermijden, nooit de inhoud van de kan omroeren met een metalen lepel; geen ijsblokjes noch koolzuurhoudende dranken in de kan doen.
- 2 De kan nooit op een hete kookplaat zetten noch in de microgolfoven gebruiken
- 3 Extreme temperatuurschommelingen vermijden
- 4 Na een val van de kan of een sterke stoot ertegen, is het mogelijk dat de kolf breekt. Drink de inhoud niet meer uit want binnenin zouden glasscherven kunnen zitten.
- 5 Leg een gevulde kan niet neer – de vloeistof zou er kunnen uitlopen
- 6 Gebruik de kan niet voor bewaring van melkproducten of babyvoedsel; dit om de ontwikkeling van bacteriën te voorkomen.

## Melitta garantie

Voor dit apparaat geeft Melitta een garantie onder de volgende voorwaarden:

1. Melitta geeft gedurende een periode van 24 maanden na de aankoopdatum een garantie op het apparaat. Deze garantie is alleen geldig wanneer de aankoopdatum wordt bevestigd door een winkelstempel en een handtekening van de handelaar op de garantiekaart of op vertoon van een aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum van de het apparaat.
2. Tijdens de garantieperiode worden bewezen defecten van het apparaat, die veroorzaakt worden door gebreken in het materiaal en/of fabricage, gratis verholpen door – naar keuze van Melitta – reparatie of vervanging van de defecte onderdelen of vervanging van het apparaat. Door de vervanging van onderdelen of het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta. De garantie dekt eveneens de verzend-, verpakings-, of andere bijkomende administratie-kosten.
3. Defecten of schade die niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallen, vallen niet onder de garantie. Dit is specifiek van toepassing voor defecten of

schade die veroorzaakt worden door verkeerd gebruik (bv. in werking stellen van het toestel met incorrecte stroom of voltage), onzorgvuldig onderhoud of normale slijtage. Bovendien geldt de garantie niet op defecten of schade ontstaan als gevolg van verkalking (regelmatig ontkalken is nodig – zie hiervoor instructies in de handleiding). De garantie is eveneens niet geldig op glasbreuk of defecten die slechts een te verwaarlozen effect hebben op de waarde of het functioneren van het toestel.

4. De garantie vervalt indien reparaties worden uitgevoerd door derden die niet door Melitta zijn erkend of bij gebruik van niet originele vervangsonderdelen.
5. De garantie is uitsluitend geldig in het land waar het apparaat werd gekocht. Indien u aanspraak op de garantie wilt maken, stuur dan het apparaat:
  - bij voorkeur in de originele verpakking;
  - met een geldige garantiekaart of geldig aankoopbewijs;
  - met een omschrijving van de klacht naar de Melitta-Consumentenservice of een erkende klantenservice of speciaalzaak.
6. Alle andere aanspraken van welke aard dan ook, waaronder begrepen alle aanspraken voor overige schade en kosten, inclusief gevolgschade, al dan niet gebaseerd op deze garantie, zijn uitdrukkelijk uitgesloten, voor zover de fabrikant door de wet niet verplicht aansprakelijk is.
7. Aanspraken onder deze garantie beïnvloeden niet de aanspraken van de gebruiker voortvloeiend uit het koopcontract/juridische relatie met de verkoper.

### Melitta-Consumentenservice:

#### Nederland:

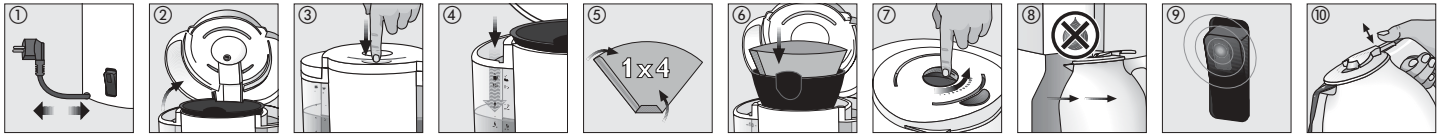
Melitta Service  
Pascal 40  
3241 MB Middelharnis  
of  
Melitta Nederland B.V.  
Bloempotsteeg 2  
4201 JT Gorinchem  
Tel.: 0183/64.26.26  
Fax: 0183/62.71.13  
Gratis cons. service: 0800-0224300  
e-mail: info@melitta.nl  
www.melitta.nl

#### België:

MELITTA BELGIE N.V./S.A.  
Brandstraat 8  
9160 LOKEREN  
Tel. 09/331.52.00  
Fax 09/331.52.01  
e-mail: info@melitta.be

of

Linea 2000 BVBA/SPRL  
Bouwvelven 12A  
Industriezone Klein Gent  
2280 GOBBENDONK  
Tél.: 014 /21.71.91  
Fax: 014 /21.54.63  
e-mail: linea@linea2000.be



### Antes de utilizar el aparato por primera vez:

1. Lea todas las instrucciones de manejo e indicaciones de seguridad.
2. Controle la red local de voltaje y tensión (los datos del aparato están especificados en el lado inferior).
3. Limpie el aparato haciendo funcionar 2 veces el proceso de hervido, sólo con agua fría (sin café).

### Preparación del Café

1. Enchufe el aparato, guarde el cable hasta el largo necesario en el compartimiento ①.
2. Levante la tapa ②; **Them de Luxe**: la tapa se abre presionándola ③.
3. Llene el depósito con la cantidad deseada de agua fría en el depósito de agua – la escala puede leerla en el depósito de agua ④.
4. Doble el filtro de papel 1x4\* ⑤ y colóquelo en el filtro ⑥.
5. Coloque el café molido en el filtro de papel (se aconseja colocar una medida de café=6gr. por cada taza).
6. Cierre la tapa; **Them de Luxe**: elija el sabor de su café – de suave a fuerte – con el Selector de Aroma ⑦.
7. Coloque la jarra térmica en el aparato. El bloqueador de goteo ⑧ se activará.
8. La jarra térmica dispone de una tapa que permite pasar el café. El café se filtra directamente por la tapa en la jarra térmica.
9. Encienda el aparato, la luz del botón interruptor se encenderá ⑨.
10. LOOK Therm está provisto de un sistema de apagado automático, el aparato se apagará automáticamente después de 15 minutos. El café en la jarra térmica se conservará por varias horas a una temperatura ideal para ser bebido.
11. Para servir el café presione la pequeña palanca en la jarra. No es necesario abrir la tapa girándola ⑩.
12. Entre dos preparaciones de café, apague el aparato y déjelo enfriar durante más o menos 5 min.

### Limpieza y Mantenimiento

1. Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
2. Nunca sumerja el aparato o el cable en agua.
3. Use un paño húmedo suave y algo de detergente para limpiar externamente la caja del motor.
4. El depósito para el filtro pueden lavarse en la lavadora de platos.
5. La jarra térmica no debe lavarse en la lavadora de platos, ni sumergirse completamente en agua.
6. Para limpiar la jarra no utilice estropajos de metal o escobillas para botellas. Las costras/manchas incrustadas de cal o restos de café pueden retirarse con agua con vinagre o limón.
7. Descalcificación: descalcificar el aparato regularmente asegura su óptimo funcionamiento (de acuerdo al grado de dureza del agua – del cual puede informarse en su central de abastecimiento de aguas – recomendamos descalcificar el aparato después de cada 40 preparaciones de café. Utilice Swirl® Bio-Descalcificador o Swirl® Descalcificador-Rápido según las intrucciones.

### Indicaciones de Seguridad

1. Utilice el aparato únicamente fuera del alcance de los niños
2. Desenchufe el aparato cuando lo limpie o ante una larga ausencia.
3. Nunca sumerja el aparato en agua.
4. Llene la jarra solamente con agua fría fresca. Nunca caliente.
5. Durante la preparación nunca abra la tapa del filtro.
6. Para evitar peligros, el cambio de cable de red así como cualquier otro tipo de reparaciones deben ser realizadas solamente por el centro de servicio técnico autorizado por Melitta o una persona con una cualificación similar.

#### Jarra Térmica:

Para evitar daños en el interior de vidrio nunca remover con objetos metálicos, ni introducir cubitos de hielo o bebidas con gas

1. No situar nunca la jarra térmica en el microondas o sobre placas calentadoras.
2. Evite oscilaciones extremas de temperatura.
3. En el caso de que la jarra térmica se cayera o sufriera un fuerte golpe se puede romper el interior de vidrio. En ese caso no beba el contenido ya que puede contener cristales.
4. No tumbar la jarra cuando esté llena, ya que el líquido podría salirse por la tapa.
5. No utilice la jarra para conservar productos lácteos o alimentos infantiles (Peligro de crecimiento de bacterias)

### Indicaciones para la eliminación de desechos:

1. Por favor infórmese con el vendedor autorizado o en el municipio sobre la eliminación de desechos de aparatos eléctricos en su ciudad.
2. Los materiales de embalaje son materias primas, por lo tanto reciclables. Por favor separe estas materias primas debidamente para su reciclaje.

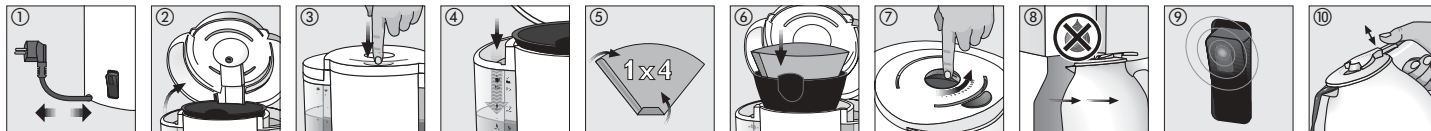
### GARANTIA MELITTA

Además de los derechos de garantía establecidos legalmente, le ofrecemos para esta cafetera una garantía de fábrica con las siguientes condiciones:

1. A partir de la compra, el plazo de garantía asciende a 24 meses. La garantía sólo se considerará válida cuando aparezca la fecha de compra junto con el sello del comercio y la firma del comerciante o mediante presentación del recibo de compra.
2. Durante el periodo de garantía, el vendedor aceptará a su cargo y de forma gratuita cualquier reparación debida a defectos de fabricación o de material, otorgándose el derecho de reparar, cambiar piezas o efectuar directamente un cambio del aparato. Las piezas o el aparato sustituidos son propiedad del vendedor. El plazo de garantía del aparato no aumenta aunque se haya hecho uso de los derechos.
3. No se contemplan en la garantía aquellas deficiencias producidas por el manejo o mantenimiento indebido (como por ejemplo conectar a una corriente eléctrica no apropiada) o por desgaste producido por uso normal. La garantía no cubre la debida a la ruptura del cristal o los defectos que afecten de forma poco relevante al valor o uso de la cafetera.
4. La garantía se extingue con la intervención de terceros no autorizados por el fabricante, o por el uso de piezas de recambio que no sean originales.
5. La garantía es válida únicamente en el país donde se haya realizado la compra. En el caso de España el comprador debe remitir el aparato debidamente embalado a la tienda o vendedor donde se haya realizado la compra, presentando además la factura de compra y la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada. Cualquier reclamación
  - petición de información se pedirá en la misma tienda
  - al vendedor donde se haya realizado la compra,
  - en su defecto, por correo a (Cofresco Ibérica – Cafeteras Melitta Apdo. 367, 28080 Madrid).
6. Quedan excluidas posteriores reclamaciones de cualquier otro tipo, especialmente las relativas a indemnización que incluyan daños consecuentes, siempre y cuando no esté estipulada la responsabilidad de obligación legal del fabricante. Los derechos de garantía del consumidor se adquieren a través de esta garantía mediante el contrato de compra/relación jurídica con el vendedor.

#### Central de servicio al cliente

Cofresco Ibérica S.A.  
Apdo. 367  
28080 Madrid



## Prije prve upotrebe

- 1 Obavezno do kraja pročitajte upute za rukovanje i sigurnosne napomene!
- 1 Provjerite mrežni napon (vidi podatke o naponu na donjoj strani uređaja).
- 1 Očistite uređaj tako što ćete ga pustiti da odradi dva cjelokupna postupka kuhanja, ulivši u njega čistu hladnu vodu (bez kave).

## Priprema kave

1. Priključite uređaj na električnu mrežu – složite kabel do potrebne duljine u pripadajući žlijeb za namatanje. ①
2. Otvorite poklopac ②; **Therm de luxe**: otvaranje pritiskom na poklopac ③.
3. Ulijte željenu količinu - vidi skalu na spremniku za vodu – hladne vode u spremnik za vodu ④.
4. Namjestite nabore filter vrećice 1x4® ⑤ i umetnite je u filter ⑥.
5. Sipajte kavu u filter vrećicu (preporuka: 1 mjerica kave = 6g po šalici).
6. Zatvorite poklopac; **Therm de luxe**: podesite željenu jačinu kave – od blage do jake – pomoću indikatora Aroma-Selector ⑦.
7. Postavite termo vrč u uređaj. Aktivira se automatsko zaustavljanje kapanja.
8. Termo vrč ima poklopac kroz koji kuhana kava otječe direktno u vrč. ⑧
9. Kada uključite uređaj, zasvijetlit će sklopka za uključivanje/isključivanje ⑨.
10. Look Therm opremljen je automatskim iskapčanjem koje automatski isključuje uređaj nakon 15 minuta. Kava u termo vrču ostaje dovoljno topla za piće tijekom više sati.
11. Za izlivanje kave pritisnite tlačnu polugu, nije potrebno otvarati poklopac okretanjem ⑩.
12. Isključite uređaj između 2 kuhanja i ostavite ga oko 5 min. da se ohladi.

## Čišćenje i održavanje

- 1 Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač .
- 1 Ni uređaj ni mrežni kabel nikada nemojte uranjati u vodu.
- 1 Kućiste čistite mekom, vlažnom krpom, s malo sredstva za pranje.
- 1 Umetak za filter može se prati u perilici posuđa.
- 1 Nemojte prati termo vrč u perilici posuđa ili ga cijelog uranjati u vodu! Ne koristite žičane četke ni četke za boce. Tvrdokorna onečišćenja (kamenac, talog kave) očistite octom razblaženim u vodi ili limunom
- 1 Odstranjivanje kamenca: Redovno odstranjivanje kamenca osigurava besprijekoran rad uređaja (ovisno o tvrdoći vode, o kojoj se možete raspitati u svom nadležnom vodovodu ▶ naša preporuka je da odstranjujete kamenac nakon svakih 40 kuhanja). Koristite Swirl® Biokalklöser (bio odstranjivač kamenca) ili Swirl® Schnellentkalker (sredstvo za brzo odstranjivanje kamenca) prema uputama na pakiranju.

## Sigurnosne napomene

- 1 Koristite uređaj samo izvan dohvata djece.
- 1 Prije svakog čišćenja i ako ste dulje vrijeme odsutni izvucite mrežni utikač.
- 1 Uređaj nemojte nikada uranjati u vodu.
- 1 Nemojte ulijevati vruću, već samo svježju, hladnu vodu.
- 1 Ne otvarajte poklopac filtra za vrijeme kuhanja.

Kako bi se izbjeglo izlaganje opasnosti, zamjenu mrežnog kabla i sve ostale popravke smije provoditi samo Melitta servis ili slična kvalificirana osoba.

### Termo vrč:

- 1 Kako biste izbjegli oštećivanje staklene tikvice, ne miješajte metalnim predmetima i ne ulijevajte kocke leda ili tekućine koje sadrže ugljičnu kiselinu
- 1 Nikada ne stavljajte vrč na vruću ploču štednjaka niti u mikrovalnu pećnicu
- 1 Izbjegavajte ekstremno velika temperaturna kolebanja
- 1 Staklena tikvica mogla bi se razbiti uslijed pada ili jakih udara; nakon toga nemojte piti sadržaj, jer bi mogao sadržavati staklene krhotine
- 1 Nemojte polagati napunjeni vrč, jer bi tekućina mogla iscuriti
- 1 Nemojte koristiti vrč za spremanje mliječnih proizvoda ili hrane za dojenčad – postoji opasnost od razmnožavanja bakterija!

## Upute za zbrinjavanje

- 1 Molimo da se kod svojeg specijaliziranog trgovca ili u svojoj općini informirate o načinima zbrinjavanja električnih uređaja.
- 1 Ambalažni materijali su sirovine i stoga se mogu ponovno upotrebljavati. Molimo da ih vratite natrag u sirovinski krug.

## Garancija tvrtke Melitta

Za ovaj uređaj odobravamo potrošaču garanciju prema sljedećim uvjetima:

1. Garancija traje 24 mjeseca od datuma kupnje. Garancija stupa na snagu samo onda ako je datum kupnje potvrđen pečatom i potpisom trgovca na garantnom listu (vidi poklopac na ambalaži) ili uz predočenje priznanice o kupnji.
2. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve dokazane nedostatke na uređaju, ukoliko se radi o greškama u materijalu ili tvorničkim greškama koje su već postojale u trenutku kupnje. O takvim nas nedostacima treba obavijestiti u roku od 4 tjedna po njihovom otkriću. Garancijska usluga vrši se popravkom ili zamjenom dijelova s greškom ili cijelog uređaja. Korištenje prava na garanciju ne produljuje garantni rok za taj uređaj. Zamijenjeni dijelovi prelaze u vlasništvo proizvođača. Garancijska usluga obuhvaća preuzi-

manje troškova prijevoza, pakiranja i ostalih sporednih troškova.

3. Nedostaci koje nije skrivio proizvođač izuzimaju se iz garancije. Ovo vrijedi prije svega za nedostatke do kojih dođe zbog nestručnog održavanja ili rukovanja (kao što je npr. pogon s pogrešnom vrstom struje ili napona) ili trošenja uslijed upotrebe. Iz garancije se isto tako izuzimaju štete koje nastanu ovapnjenjem (za uređad rad uređaja potrebno je redovno odstranjivanje kamenca – vidi upozorenja u uputama za rukovanje). Garancija se ne proteže na lom stakla ili nedostatke koji tek neznatno umanjuju vrijednost ili upotrebljivost uređaja.
4. Garancija prestaje važiti, ako na uređaju vrši zahvate treća osoba koju nije ovlastio proizvođač ili ukoliko se koriste neoriginalni rezervni dijelovi.
5. Garancija vrijedi samo u zemlji u kojoj je uređaj kupljen. Ukoliko dođe do problema s uređajem za vrijeme garantnog roka, molimo da uređaj pošaljete
  - po mogućnosti u originalnom kartonskom pakiranju
  - s ispunjenim garantnim listom (vidi pakiranje) i potvrdom o kupnji te
  - opisom reklamacije
  - centralnom servisu Melitta ili ovlaštenom specijaliziranom trgovcu.
6. Zahtjevi po ovoj garanciji zastarijevaju najkasnije 30 mjeseci nakon datuma kupnje.
7. Daljnji zahtjevi bilo koje vrste – osobito zahtjevi za naknadom štete, uključujući posljedične štete – su isključeni, ukoliko odgovornost proizvođača nije propisana zakonskom obavezom.

Ova garancija nema utjecaja na jamstvene zahtjeve potrošača iz kupoprodajnog ugovora s prodavačem.

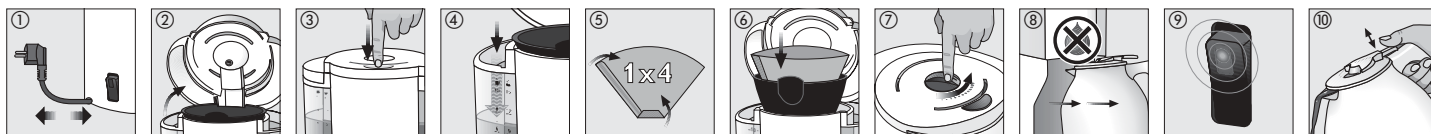
Garantni list

Garancija prema priloženoj izjavi o garanciji

Ove podatke ispunjava trgovac

Pečat trgovca

Potpis/datum kupnje



## Прежде чем включить кофеварку, следует ...

1. обязательно полностью прочитать эту инструкцию и указания по безопасности;
2. проверить напряжение тока (см. данные на дне корпуса), а также;
3. прочистить кофеварку, дважды пропустив через нее чистую, холодную воду (без кофе).

## Приготовление кофе

1. Кофеварку включить в сеть — электропровод вытянуть из камеры до нужной длины ①.
2. Поднять крышку ②; **Therm de luxe**: крышка открывается, если на нее нажать ③.
3. В водокамеру налить нужное количество — согласно шкале на водокамере — холодной воды ④.
4. Бумажный фильтр 1x4® вставить в фильтродержатель ⑥, загнув его швы ⑤.
5. В бумажный фильтр положить молотый кофе — рекомендуется класть 1 мерную ложку = 6 г на чашку.
6. Крышку опустить; Therm de luxe: на индикаторе Aroma Selector установить на свой вкус нужную крепость кофе — от слабого до крепкого ⑦.
7. Термокувшин вставить в кофеварку. Это активирует клапан пропуска кофе.
8. Термокувшин снабжен пропускной крышкой — отфильтрованный кофе стекает через нее прямо в кувшин ⑧.
9. Включить кофеварку: загорится индикаторная лампочка переключателя ⑨.
10. Кофеварка Look Therm снабжена автоматическим выключателем и выключается автоматически через 15 мин., но термокувшин удерживает нужную температуру кофе в течение нескольких часов.
11. Чтобы налить кофе из кувшина, следует только нажать на рычаг, и поэтому крышку не нужно открывать ⑩.
12. Перед очередным приготовлением кофе отключить кофеварку и подождать 5 мин., пока она остынет.

## Очистка и уход

1. Перед очисткой необходимо вынуть вилку из розетки.
2. Кофеварку и электропровод никогда не погружать в воду!
3. Корпус кофеварки следует протирать влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства.
4. Фильтродержатель можно полоскать в посудомоечной машине.
5. Термокувшин никогда не погружать в воду и не полоскать в посудомоечной машине. Не применять проволочных щеток или щеток для чистки бутылок. Прочную накипь или налет от кофе лучше всего удалять с помощью раствора уксуса или лимонной кислоты.
6. Удаление накипи: регулярное удаление накипи обеспечивает безотказную работу кофеварки. В зависимости от жесткости воды (степень жесткости может сообщить ее поставщик) следует удалять накипь примерно после 40-кратного приготовления кофе. Для очистки от накипи рекомендуется применять био-растворитель SWIRL® или экспресс-растворитель SWIRL® по правилам, указанным на упаковке.

## Правила безопасности

1. От включенной кофеварки следует оберегать детей.
2. Перед очисткой или в случае более длительного отсутствия следует вынимать вилку провода из розетки.
3. Кофеварку никогда не погружать в воду.
4. В водокамеру не разрешается наливать горячую воду. Наливайте только свежую, холодную воду.
5. Во время работы кофеварки не поднимать крышку фильтродержателя.
6. Во избежание опасностей замену электропровода и любой ремонт кофеварки следует поручать сервисным центрам фирмы Мелитта или мастерам, имеющим соответствующую квалификацию.

### Термокувшин

1. Чтобы избежать повреждения стеклянной колбы не следует размешивать в кувшине жидкость с помощью металлического прибора, класть в кувшин кусочки льда или вливать газированные жидкости.
2. Термокувшин не разрешается ставить на горячую электроплитку. Он не предусмотрен для использования в микроволновой печи.
3. Рекомендуется избегать резких перепадов температуры.
4. Стеклянная колба может разбиться, если термокувшин упадет или подвергнется сильному удару. В этом случае не следует пользоваться имеющимся в

## термокувшине напитком, поскольку он может содержать осколки стекла.

1. Кувшин с жидкостью не класть горизонтально — находящаяся в нем жидкость может вылиться.
2. В термокувшине не следует хранить молочные продукты или питание для младенцев — в связи с опасностью роста бактерий.
3. Устранение изношенных приборов
4. Справляйтесь у поставщика прибора или у местных властей, где можно сдавать изношенные электроприборы.
5. Упаковка является вторсырьем. Просьба ввести ее заново в сырьевой кругооборот.

## Гарантия фирмы Мелитта

На данное устройство предоставляется гарантия на следующих условиях:

1. Гарантийный срок пользования составляет 24 месяца со дня покупки.

Гарантия вступает в силу при условии, что дата покупки подтверждена

- печатью и подписью поставщика на гарантийном талоне, или когда предъявляется товарный чек магазина.
2. В течение гарантийного срока безвозмездно устраняются недостатки, возникшие из-за некачественного материала или изготовления ненадлежащего качества, т.е. из-за явного упущения изготовителя. Гарантийные обязательства включают замену неисправных частей или самого прибора. Гарантийное устранение недостатков не влечет за собой продление гарантийного срока. Замененные детали переходят в собственность изготовителя. Покупатель не несет расходов по пересылке и упаковке или любых других расходов, связанных с выполнением этих обязательств.
  3. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие не по вине изготовителя. Это касается прежде всего изъянов, возникших в результате нарушения правил пользования (напр. подключения прибора к току недопустимого рода или напряжения), несоблюдения правил техухода или в результате допустимого износа при нормальной работе прибора. В дальнейшем гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в результате недостаточного устранения накипи (указания относительно устранения накипи даются в "Правилах пользования"), на поломку стеклянных элементов, а также какие-либо недостатки, лишь незначительно снижающие стоимость прибора или только в минимальной степени препятствующие его нормальной работе.
  4. Гарантия утрачивает силу, если прибор сдается в ремонт третьим лицам, не имеющим лицензии изготовителя, или в случае применения запчастей чужого производства.
  5. Гарантия действительна лишь в стране, в которой была совершена покупка прибора. Если в течение гарантийного срока будут обнаружены недостатки, прибор следует переслать
    - по возможности в оригинальной упаковке
    - приложив заполненный гарантийный талон (имеется на упаковке) и товарный чек магазина, а также
    - описание неисправности
 в сервисный центр фирмы Мелитта или к лицензированному поставщику.
  6. Исключаются всякие дальнейшие претензии, в частности возмещение непосредственных и косвенных ущербов в результате каких-либо повреждений, за исключением случаев, в которых изготовитель законодательно обязан нести ответственность.

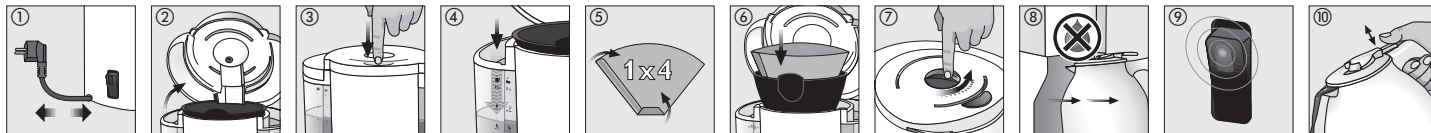
Из договора купли - продажи, как юридической сделки, вытекают права покупателя предъявлять требования по отношению к поставщику, и настоящая гарантия этих прав не ущемляет.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG  
Ringstraße 99  
D-32427 Minden  
Germany

### Сервисные центры в России:

Фирма «Мелитта-Русланд»  
Санкт-Петербург, пл. Победы, д. 2, оф. 246,  
тел. (812) 373 7939  
Москва, Ленинградский пр., д. 72, стр. 4,  
оф. 209, тел. (095) 72136 56





## Przed wzięciem ekspresu należy:

- 1. koniecznie dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa;
- 2. sprawdzić napięcie prądu (por. dane napięcia na dnie obudowy) oraz
- 3. przeczyszczyć ekspres, dwa razy „zaparzając” w nim czystą, zimną wodę (bez kawy).

1. Ekspres podłączyć do sieci. Przewód wyciągnąć z ekspresu do potrzebnej długości ①.
2. Otworzyć wieko ②; **Therm de Luxe**: wieko otwiera się przez naciśnięcie ③.
3. Do pojemnika na wodę nalać potrzebną ilość — por. skalę na pojemniku — zimnej wody ④.
4. Zagiąć brzoje papierowego filtra 1x4®, filtr włożyć do zaparzacza ⑤.
5. Do papierowego filtra 1x4® wsypać zmieloną kawę. Na 1 filiżankę zaleca się 1 miarkę = 6 g kawy ⑥.
6. Zamknąć wieko; **Therm de Luxe**: ustawić stężenie kawy według własnego smaku — od słabej do mocnej — na selektorze aromatu ⑦.
7. Wstawić termodzbanek do ekspresu; nastąpi uaktywnienie zaworu zaparzacza.
8. Termodzbanek wyposażony jest w wieko przepustowe — przefiltrowana kawa sypłwa poprzez wieko do dzbanka ⑧.
9. Po włączeniu ekspresu w przełączniku zapali się lampka kontrolna ⑨.
10. Look Therm wyposażony jest w automatyczny wyłącznik, który samoczynnie wyłączy ekspres po 15 minutach, ale termodzbanek utrzyma właściwą temperaturę kawy przez wiele godzin.
11. Aby nalać kawę, należy nacisnąć na dzwignikę. Odkręcanie wieka nie jest konieczne ⑩.
12. Przed powtórным zaparzeniem kawy ekspres należy wyłączyć i odczekać 5 min., aż się ochłodzi.

## Czyszczenie i konserwacja

- 1. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę przewodu z gniazdka sieci.
- 2. Ekspresu i przewodu elektrycznego nie wolno zanurzać w wodzie.
- 3. Obudowę przecierać miękką wilgotną ściereczką z niewielką ilością środka do zmywania naczyń.
- 4. Zaparzacza można zmywać w zmywarce mechanicznej.
- 5. Termodzbanek nie należy zanurzać w wodzie, nie wolno go też zmywać w zmywarce. Do czyszczenia nie używać szczotek drucianych ani szczotek do mycia butelek. Trudno usuwać osad wapienia lub nalot kawowy najłatwiej usunąć używając roztworu octu lub kwasu cytrynowego.
- 6. **Odwapnianie**: Regularne odwapnianie (odkamenianie) ekspresu zapewni jego bezawaryjne funkcjonowanie. W zależności od twardości wody (stwierdzenia twardości może podać jej dostawca) zaleca się odkamienić ekspres po 40-krotnym zaparzeniu kawy. Do odkamieniania ekspresu należy używać odwapniacza biologicznego SWIRL® lub odkamieniacza ekspresowego SWIRL® zgodnie z instrukcją na opakowaniu.

## Wskazówki bezpieczeństwa

- 1. Ekspres powinien podczas zaparzania kawy znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- 2. Przed czyszczeniem lub na czas dłuższej nieobecności należy wyjąć wtyczkę przewodu z gniazdka sieci.
- 3. Ekspresu nie wolno zanurzać w wodzie.
- 4. Do pojemnika na wodę nie wlewać gorącej wody, tylko świeżo pobraną, czystą wodę.
- 5. Podczas zaparzania kawy nie wolno otwierać wieka.
- 6. Aby uniknąć wypadków, wymiany przewodu elektrycznego oraz jakichkolwiek reperacji należy dokonywać w autoryzowanym serwisie firmy Melitta lub zlecać osobie mającej podobne kwalifikacje.

### Termodzbanek

- 1. Aby uniknąć uszkodzenia kolby szklanej, nie należy używać do mieszania płynów w termodzbanku metalowych przyborów, wrzucać do termodzbanka kostek lodu lub wlewać napojów gazowanych.
- 2. Termodzbanek nie wolno stawiać na rozgrzanych płytach kuchennych lub używać w kuchenkach mikrofalowych itp.
- 3. W termodzbanku należy unikać gwałtownych zmian temperatury.
- 4. Jeśli termodzbanek upadnie względnie zostanie poddany silnym wstrząsom, może ulec pęknięciu kolba szklana. W takim wypadku należy zrezygnować z picia napoju, w którym mogą znajdować się szklane odłamki.
- 5. Naplany termodzbanek nie kłaść w pozycji pionowej — może to spowodować wylanie się płynu.
- 6. Termodzbanek nie nadaje się do trzymania napojów mlecznych lub pokarmu dla niemowląt (niebezpieczeństwo rozwoju bakterii).

## Deponowanie zużytych przyborów

- 1. Informacje o możliwości deponowania zużytych przyborów może podać ich dostawca lub też miejscowy urząd.
- 2. Opakowanie jest surowcem wtórnym i nadaje się do ponownego użytku. Prosimy o powtórne wprowadzenie go do obiegu surowców.

## Gwarancja firmy Melitta

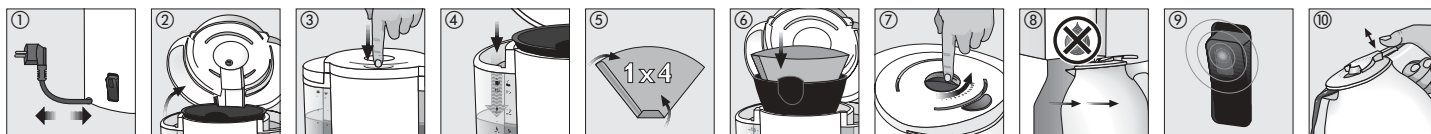
Na dane urządzenie udzielamy gwarancji na następujących zasadach:

1. Termin gwarancyjny wynosi w 24 miesiące licząc od dnia zakupu. Gwarancja nabiera mocy prawnej, jeśli data zakupu urządzenia została potwierdzona podpisem i pieczęcią sprzedawcy lub rachunkiem wystawionym przez punkt sprzedaży.
2. W terminie gwarancyjnym usuwamy bezpłatnie wady fabryczne urządzenia wymieniamy wadliwe części lub też samo urządzenie.
3. Gwarancją nie są objęte usterki, powstałe nie z winy wytwórcy. Dotyczy to przede wszystkim wad powstałych w wyniku niewłaściwej obsługi urządzenia (np. podłączenia do innego rodzaju prądu lub do prądu o innym napięciu), braku konserwacji lub też dopuszczalnego zużycia w wyniku normalnej eksploatacji. Gwarancją nie są objęte usterki wynikające z osadzenia się wapienia (regularne odkamienianie ekspresu zapewnia jego bezawaryjne funkcjonowanie — por. wskazówki dot. odwapniania w „Instrukcji obsługi”). Gwarancją nie jest objęte stłuczenie szklanych elementów czy też wady, nieznacznie zmniejszające wartość urządzenia lub możliwości jego eksploatacji.
4. Gwarancja wygasa z chwilą oddania urządzenia do naprawy osobom trzecim, nie posiadającym autoryzacji wytwórcy lub z powodu użycia części zamiennych pochodzących od innego wytwórcy.
5. Gwarancja zachowuje ważność jedynie w kraju, w którym dokonano zakupu urządzenia. W przypadku wystąpienia wad w terminie gwarancyjnym urządzenie należy przesać
  - możliwie w oryginalnym opakowaniu
  - załączając wypełnioną kartę gwarancyjną wraz z dowodem kupna
  - z opisem wad do serwisu sprzedawcy.
6. Wyklucza się wszelkie dalej idące roszczenia, w szczególności naprawy szkód bezpośrednich jak i skutkowych, o ile odnośne ustawy nie nakładają na wytwórcę obowiązku przejścia odpowiedzialności.
7. Niniejsza gwarancja nie narusza praw kupującego — wynikających z umowy sprzedaży jako aktu prawnego — do roszczeń wobec sprzedawcy.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG  
Ringstraße 99  
D-32427 Minden  
Germany

### Dysrybutor:

Metrox-Service Sp. z o.o.  
ul. Jahiellońska 55  
83-110 Tczew  
Tel: (058) 532 78 95



## Før De tilbereder Deres første kop kaffe

- 1 Læs omhyggeligt alle instruktioner vedrørende brug og sikkerhed.
- 2 Vær sikker på, at spændingen (volt) i Deres hjem svarer til den volt, der er anført i bunden af maskinen.
- 3 Rengør først kaffemaskinen ved at køre to hele brygninger igennem med rent, koldt vand uden kaffe og kaffefilter.

## Kaffebrygning

1. Sæt stikket fra maskinen i stikkontakten. Træk ledningen ud af ledningsholderen i den ønskede længde. Ledningen kan forkortes ved at skubbe ledningen tilbage i ledningsholderen ①.
2. Tragten åbnes ②. **Look Therm de Luxe:** Tragten åbnes ved at trykke på knappen ③.
3. Fyld den ønskede mængde koldt vand i vandbeholderen. Antallet af kopper kan aflæses på vandbeholderen ④.
4. Fold de prægede kanter af kaffefilteret (1x4) og anbring det i tragten ⑥.
5. Hæld kaffe i kaffefilteret. Der anbefales en strøgen kaffeske (6 g) pr. kop.
6. Luk tragten. **Look Therm de Luxe:** Vælg din personlige kaffesmag – fra mild til stærk ved at bruge Aroma-Vælgeren ⑦.
7. Sæt kanden under tragten. Drypstoppet bliver så aktiveret.
8. Tænd for maskinen – tænd/sluk-lampen lyser ⑨.
9. Kaffen løber direkte gennem det lukkede filter og ned i termokanden (brygning gennem låget) ⑧.
10. Look Therm er forsynet med auto-sluk funktion. Maskinen slukker efter 15 minutter.
11. Tryk ned på knappen og termokanden åbner sig automatisk ⑩.
12. Sluk for maskinen mellem 2 brygninger og lad den køle af i ca. 5 minutter inden en ny brygning startes.

Bolbro Elservice  
Middelfartvej 119B  
5200 Odense V  
Tlf. 66-169121

Øst for Storebælt:  
Dansk Quick Service  
Skærbækvej 14  
2610 Rødovre  
Tlf. 36-709509

- Husk at vedlægge maskinstemplet kassebon/ købskvittering – og skriv en udførlig beskrivelse af fejlen.
6. Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukket, uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov pålægger producenten erstatning.

## Rengøring og vedligeholdelse

- 1 Træk altid stikket ud først.
- 2 Maskinen må ikke sænkes ned i vand.
- 3 Brug en blød fugtig klud og lidt opvaskemiddel til at rengøre udvendigt med.
- 4 Indertragten kan komme i opvaskemaskinen.
- 5 Afkalkning: Der vil danne sig kalk i Deres maskine. Det kan ikke undgås. De skal regelmæssigt afkalke Deres maskine. Vi anbefaler afkalkning efter 40 brygninger ved hårdhedsgrad 17 (°dH). Hvis vandet er hårdere skal De afkalke efter færre brygninger. Vandets hårdhedsgrad oplyses hos Teknisk Forvaltning i Deres kommune.
- 6 Vi anbefaler brug af Melitta's afkalker produkter. Fås både som pulver, tabs og flydende.

## Sikkerhedsregler

- 1 Sørg for at maskinen er udenfor børns rækkevidde
- 2 Træk altid ledningen ud af stikket før maskinen rengøres og hvis man er bortrejst i længere tid.
- 3 Maskinen må ikke sænkes ned i vand.
- 4 Brug ikke varmt vand. Brug kun friskt koldt vand i vandbeholderen.
- 5 Tragten må ikke åbnes, når maskinen brygger.
- 6 Udskiftning af elkabel samt øvrige reparationer skal foretages af Melitta Scandinavia's autoriserede værksted eller anden kvalificeret reparatør.

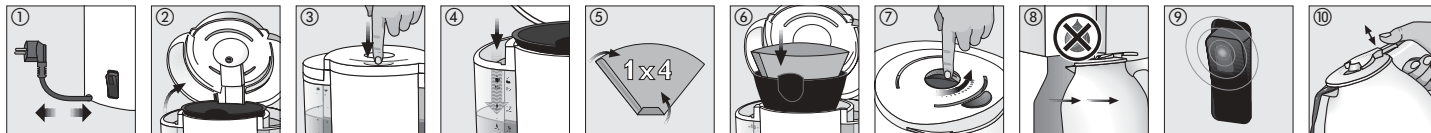
### Termokanden:

- 1 Termokanden må ikke rengøres med skurepulver, opvaskebørste eller anden hård børste. Glasindsatsen kan blive ødelagt.
- 2 Rør aldrig i termokanden med en metalske, put ikke isterninger eller kulsyreholdige drikke i termokanden. Det skader glasindsatsen.
- 3 Termokanden må ikke stilles på en kogeplade og må ikke komme i mikrobølgeovnen.
- 4 Hvis man taber termokanden kan glasindsatsen gå i stykker. Drik ikke indholdet, da der kan være glassplinter i.
- 5 Læg ikke termokanden ned – indholdet kan flyde ud.
- 6 Termokanden må ikke bruges til mælk eller baby mad.

## 24 måneders reklamationsfrist ifølge købeloven

Melitta giver 24 måneders reklamationsfrist på Deres nye kaffemaskine, reklamationsfristen er i henhold til følgende betingelser:

1. Reklamationsfristen er 24 måneder fra købsdato. Købsdato skal dokumenteres ved hjælp af maskinstemplet kassebon/købskvittering.
2. Melitta forpligter sig til at afhjælpe fabriktions- og materialefejl, der konstateres ved kaffemaskinens normale brug i private husholdninger her i landet, ved udskiftning af defekte dele eller ombytning af kaffe-maskinen.
3. Reklamationsfristen omfatter ikke skader, der skyldes f.eks. mangelfuld betjening, forkert tilslutning, tab på gulv eller lignende, ligesom reparation ikke må være fortaget af andre end Melitta's serviceværksted. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afkalkning (se afkalkningstips i brugs-anvisningen) samt brud på glas.
4. Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er fortaget af andre end Melitta's serviceværksted.
5. Reklamationsfristen er kun gældende i Danmark. I tilfælde af reklamation beder vi Dem venligst aflevere kaffemaskinen, hvor den er købt, eller sende den – omhyggeligt emballeret, som forsigtig pakke, til Vest for Storebælt:



## Innan Ni brygger den första koppen kaffe

1. Läs noggrant igenom bruksanvisning och säkerhetsföreskrifter!
2. Kontrollera nätspänningen i hemmet (måste stämma överens med informationen som anges på kaffebryggarens undersida).
3. Rengör kaffebryggaren genom att köra igenom två hela bryggningar med enbart vatten (utan kaffepulver).

## Kaffebrygning

1. Sätt i kontakten – sladden kan förlängas eller förkortas med hjälp av sladdvindan ①.
2. Öppna locket till filterhållaren ②.  
**Therm de Luxe:** Öppna locket till filterhållaren genom att trycka på knappen ③.
3. Fyll vattenbehållaren med önskad mängd kallt vatten – se skala på vattenbehållaren ④.
4. Vik ett filter 1x4<sup>°</sup> ⑤ och placera det i filterhållaren ⑥.
5. Mät upp kaffepulvret i filtret. Rekommendation: per kopp = 6 g.
6. Stäng locket på filterhållaren;  
**Therm de Luxe:** välj önskad kaffestyrka – från mild till stark – genom arom-väljaren ⑦.
7. Placera glaskannan på värmeplattan. Droppstoppet aktiveras.
8. Kaffet rinner direkt genom det stängda locket ner i termoskannan ("brygga-igenom-lock") ⑧.
9. Sätt på bryggaren – av-/på-knappen tänds ⑨.
10. Look Therm är utrustad med en automatisk avstängningsfunktion – bryggarna stängs av automatiskt efter 15 minuter.
11. För att hålla upp kaffe: tryck på spaken på locket ⑩.
12. Stäng av kaffebryggaren mellan två bryggningar och låt den svalna cirka 5 minuter.

4. Garantin upphör att gälla om reparationer utförts av tredje part som inte auktoriserats av tillverkaren och/eller om andra än originalreservdelar används.
  5. Garantin gäller enbart i det land där apparaten inköpts. I händelse av reklamations under garantin skall hela apparaten återlämnas:
    - helst i originalförpackningen
    - med garantikortet ifyllt (se rutan) tillsammans med inköpsbevis/kvitto
    - beskrivning av felet
 till Melitta kundservice eller auktoriserat servicecenter eller till ert godkända inköpsställe.
  6. Alla reklamationer för skadestånd och ersättning för följd-skador orsakade av fel under denna garanti är undantagna, såvida inte tillverkarens ansvar för sådana skador fastställs i gällande lag.
- Reklamationer under denna garanti som görs av den slutliga köparen, hänförliga till försäljningskontrakt/juridiska överenskommelser med säljaren, påverkas inte av denna garanti.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH Co. KG  
Ringstraße 99  
D-32427 Minden  
Tyskland

## Rengöring och underhåll

1. Drag alltid ur kontakten före rengöring.
2. Droppa aldrig ner bryggare eller sladd i vatten.
3. Använd en mjuk, fuktig trasa och diskmedel vid avtorkning av bryggarens utsida.
4. Filterhållaren kan diskas i diskmaskin.
5. Avkalkning: Regelbunden avkalkning säkerställer perfekt funktion. Vi rekommenderar avkalkning efter var 40:e brygning. Använd Swirl® Bio Avkalkare eller Swirl® Snabb Avkalkare.

## Säkerhetsföreskrifter

1. Håll alltid bryggare utom räckhåll för barn.
2. Drag alltid ur kontakten före rengöring eller om Ni skall vara borta en längre tid.
3. Doppa aldrig bryggaren i vatten.
4. Fyll aldrig vattenbehållaren med varmt vatten – använd endast färskt, kallt vatten.
5. Öppna inte locket till filterhållaren under pågående brygning.
6. Utbyte av sladd och alla andra reparationer skall endast utföras av auktoriserade Melitta reparationsverkstäder eller av person med liknande kvalifikationer.

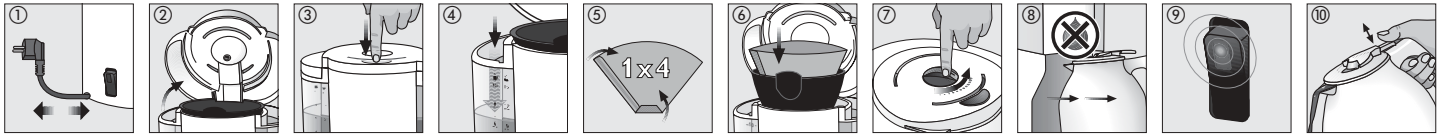
### Termoskanna:

1. För att undvika skador på glasinsatsen: Rör aldrig i kannan med metallsked, lägg inte i isbitar, fyll den inte med kolsyrate drycker.
2. Placera aldrig kannan på en värme-/kokplatta; skall ej användas i mikrovågsugn.
3. Undvik stora temperaturskillnader.
4. Om kannan har ramlat ner eller fått kraftiga stötar kan glasinsatsen ha gått sönder. Drick inte innehållet eftersom det kan finnas glassplinter.
5. Lägg inte en fylld kannan ned – vätska kan rinna ut.
6. Skall inte användas för mjölkprodukter eller babymat, bakterier kan bildas.

## Konsumentköp EHL 91

Denna kaffebryggare garanteras enligt följande villkor:

1. Garantin gäller under en tid av 24 månader från och med inköpsdatum. Garantin gäller under förutsättning att inköpsdatum har bekräftats med affärens stämpel och underskrift på garantikortet, alternativt genom inlämning av respektive inköpsbevis/kvitto.
2. Under garantitiden avhjälper vi alla fel och brister i apparaten som bevisligen orsakats av materialfel eller dåligt arbete, genom reparation eller utbyte av felaktiga delar, alternativt utbyte av apparaten. Apparaten garanterad tid förlängs inte när ett garantiarbete utförts. Utbytta delar blir tillverkarens egendom. Kunden debiteras inte för frakt, emballage eller andra liknande kostnader till följd av en reklamation under garantin.
3. Skador som inte kan hänföras till tillverkaren täcks inte av garantin. Detta gäller speciellt för fel som orsakats av felaktig användning (t.ex. användning av fel ström eller spänning) eller underhåll samt genom normalt slitage. Garantin gäller inte heller reklamationer till följd av förkalkning (för avkalkning se användarinstruktionen), trasigt glas eller fel som endast har försumbar effekt på apparatens funktion.



## Før første kaffetrakting

- ❗ Det er viktig at du leser hele brukerveiledningen og alle sikkerhetsrådene nøye.
- ❗ Undersøk husholdningens nettspenning (se tekniske data på undersiden av trakteren).
- ❗ Kjør 2 hele trakteomganger uten kaffe, med kaldt vann rett fra springen, for å rengjøre apparatet.

## Kaffetrakting

1. Sett i stikkkontakten. Tilpass ledningens lengde etter behov ①. Overflødig lengde kan dyttes inn i ledningsrommet.
2. Åpne dekslet ②. På **Therm de Luxe** åpnes dekslet ved å trykke på det ③.
3. Fyll vannbeholderen med kaldt vann rett fra springen. Ønsket mengde kan måles etter skaleringen på vannbeholderen ④.
4. Ta et ubrukt kaffefilter størrelse 1x4\*, brett det ut ⑤ og legg det oppi filterinnsatsen ⑥.
5. Filtermalt kaffe doseres etter behov oppi kaffefilteret. Anbefalt dosering er 1 kaffemål eller 6 g pr. kopp.
6. Lukk dekslet. På **Therm de Luxe** innstilles ønsket kaffestyrke på aromaknappen (fra mild til sterk) ⑦.
7. Når termokannen settes på plass i trakteren, aktiveres dryppstoppfunksjonen.
8. Termokannen er utstyrt med et traktedeksel, slik at den ferdige kaffen renner tvers gjennom dekslet og rett ned i kannen ⑧.
9. Når du slår på trakteren, lyser hovedbryteren (av/på) ⑨.
10. Look Therm er utstyrt med automatisk utkobling, som slår av apparatet automatisk etter 15 minutter.  
I termokannen holder kaffen seg drikkevarm i flere timer.
11. Trykk på spaken for å helle kaffen oppi koppen. Det er ikke nødvendig å skru opp dekslet ⑩.
12. Trakteren bør slås av og avkjøle i ca. 5 minutter før neste trakting.

## Rengjøring og vedlikehold

- ❗ Trekk alltid ut stikkkontakten før rengjøring
- ❗ Trakteren eller strømlinjen må aldri dyppes ned i vann
- ❗ Rengjør trakterhuset med en myk, fuktig klut påført litt oppvaskmiddel
- ❗ Filterinnsatsen kan rengjøres i oppvaskmaskin
- ❗ Termokannen må ikke rengjøres i oppvaskmaskin og heller ikke dyppes helt ned i vann! Ikke bruk stål- eller flaskeborster til rengjøring. Sterk tilsmussing pga. kalk og kafferester rengjøres med vann tilsatt eddik eller sitron.
- ❗ For å sikre feilfri drift og lang levetid, bør trakteren med jevne mellomrom avkalkes avhengig av vannets kalkinnhold (spør evt. vannverket om lokale forhold). Vi anbefaler avkalking etter hver 40. trakting. Bruk for eksempel Swirl® bioavkalkningsmiddel eller Swirl® hurtigavkalkningsmiddel (følg bruksanvisningene).

## Råd om sikkerhet

- ❗ Det er svært viktig at trakteren plasseres og brukes utenfor barns rekkevidde
- ❗ Trekk ut stikkkontakten før rengjøring og ved lengre fravær
- ❗ Dypp aldri trakteren ned i vann
- ❗ Vannbeholderen skal kun fylles med kaldt vann rett fra springen, aldri med varmt vann
- ❗ Filterdekslet må ikke åpnes mens trakting pågår
- ❗ For å unngå brannfare, må utskifting av strømlinje og andre reparasjoner utføres kun av autoriserte servicerepresentanter eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner.

### Termokanne:

- ❗ For å unngå skader på glasskolben, må man ikke røre i den med metallredskaper og ikke fylle den med isbiter eller kullsyreholdige væsker
- ❗ Kannen må aldri settes på en varm kokeplate eller i mikrobølgeovn
- ❗ Unngå ekstremt høye variasjoner i temperaturen
- ❗ Ved fall eller harde støt kan glasskolben knuse. I så fall må innholdet i kannen ikke drikkes, fordi det kan inneholde glassplinter.
- ❗ En full kanne må aldri legges horisontalt, fordi væsken da kan renne ut
- ❗ Pga. faren for bakteriedannelse må kannen ikke brukes til oppbevaring av melkeprodukter eller mat/drikke til spebarn!

## Håndtering av kasserte apparater

- ❗ Utrangerete traktere kan leveres gratis til forhandlere av elektrisk og elektronisk utstyr (EE) eller til kommunale mottak for EE-avfall.
- ❗ Emballasje og forpakninger er råstoffer som kan resirkuleres. Vi anbefaler resirkulering av slikt materiale.

## Melitta garanti

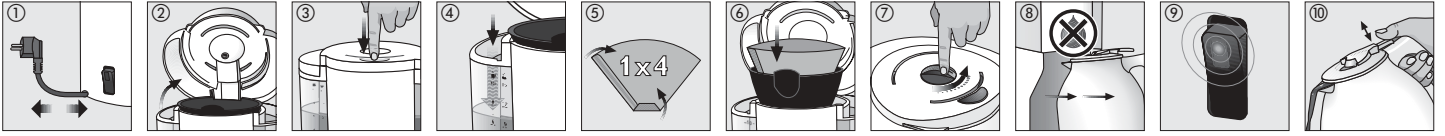
For denne kaffetrakteren gjelder følgende garantivilkår:

1. Garantien gjelder for en periode på 24 måneder fra kjøpsdato. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpsbevis/kvittering.
2. I løpet av garantiperioden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut defekte deler, eller ved å skifte ut hele apparatet. Apparatets garantiperiode blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien. Utskiftede deler tilfaller produsenten. Kunden vil ikke bli fakturert for frakt, pakking eller andre påløpte kostnader som oppstår som følge av at krav fremsettes under garantien.
3. Skader som ikke hører inn under produsentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil type strøm eller volt) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje. Videre dekker ikke garantien krav som oppstår som følge av forkalkning (for avkalkningstips se bruker-veiledningen), knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien faller bort dersom reparasjoner utføres av utenforstående som ikke er godkjent av produsenten og/eller dersom det brukes reservedeler som ikke er originalvare.
5. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt. Ved garantikrav, vennligst lever inn hele apparatet
  - helst i originalemballsjen
  - med utfylt garantikort (se esken) og kjøpsbevis/kvittering samt
  - en beskrivelse av feilen
 til Melitta kundeservicesenter eller til et godkjent service-senter eller en godkjent forhandler.
6. Alle andre krav og spesielt krav som gjelder skader og kompensasjon for indirekte skader som følge av denne garantien vil ikke godtas, med mindre produsentens ansvar fastslås av gjeldende lov.

Krav under denne garantien fra den endelige kjøperen som følge av salgskontrakt/juridisk forhold til selgeren vil ikke berøres av denne garantien.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH Co. KG  
Ringstraße 99  
D-32427 Minden  
Germany





## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

1. Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti!
2. Varmista, että käyttöpaikan verkkojännite vastaa laitteen pohjassa olevia tietoja.
3. Puhdista kahvinkeitin suorittamalla kaksi täydellistä keittojaksoa pelkällä kylmällä vedellä (ilman kahvia).

## Kahvin valmistaminen

1. Työnnä pistoke pistorasiaan. Säädä virtajohtoon pituus sopivaksi johtotilan avulla ①.
2. Avaa suodattimenpitimen kansi ②; **Therm de luxe**: Avaa suodattimenpitimen kansi painamalla nuppia ③.
3. Kaada haluttu määrä kylmää vettä vesisäiliöön. Käytä vesisäiliön asteikkoa ④ apuna.
4. Taittele suodatinpussi 1x4® ⑤ ja aseta se suodattimenpitimeen ⑥.
5. Mittaa kahvijauhe suodatinpussiin. Suositus: 6 g kuppia kohti.
6. Sulje suodattimenpitimen kansi; **Therm de luxe**: valitse kahviuoman voimakkuus miedosta vahvaan aromivalitsimella ⑦.
7. Aseta kannu paikalleen. Tippalukko avautuu.
8. Suodatettu kahviuoma virtaa suljetun kannen läpi termoskannuun ⑧.
9. Kytke kahvinkeitin päälle, jolloin katkaisimen merkkivalo syttyy ⑨.
10. Look Therm – kahvinkeitin on varustettu automaattisella virrankatkaisutoiminnolla, joka kytkee laitteen automaattisesti pois päältä 15 minuutin kuluttua.
11. Kansi avataan kahvin tarjoilua varten painamalla kannen vipua ⑩.
12. Kytke keitin pois päältä kahden keittojakson välillä ja annan sen jäähtyä noin 5 minuuttia.

- mielellään alkuperäisessä laatikossa
- täytetyllä takuukortilla (katso laatikko) ja ostotodi stuksella/kuitilla sekä
- vian kuvauksella varustettuna

Melittan asiakaspalvelukeskukseen tai valtuutetun jälleemyjän palvelukeskukseen.

5. Kaikki muut takuuvaatimukset, etenkin korvausvaatimukset koskien seuranaisvahinkoja, tämän takuun puitteissa kielletään, ellei laki velvoita valmistajaa korvaamaan myös tällaisia vahinkoja. Ostajan ja myyjän väliset sopimukset/juridiset suhteet eivät vaikuta tähän takuuseen.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH Co. KG  
Ringstraße 99  
D-32427 Minden  
Saksa

## Puhdistus ja hoito

1. Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta.
2. Älä upota laitetta tai virtajohtoa veteen.
3. Pyyhi laite puhtaaksi pesunesteliuokseen kastetulla liinalla.
4. Suodattimenpidin voidaan pestä astianpesukoneessa.
5. Kalkinpoisto: Säännöllinen kalkinpoisto takaa parhaan tuloksen ♦ suosittelemme, että kalkinpoisto suoritetaan 40 keittojakson välein. Käytä Swirl® -biokalkinpoistoainetta tai Swirl® -pikakalkinpoistoainetta.

## Turvallisuusohjeet

1. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
2. Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta ja pitkien käyttötaukojen ajaksi.
3. Älä upota laitetta veteen.
4. Älä käytä kuumaa vettä. Säiliöön saa kaataa vain puhdasta kylmää vettä.
5. Älä avaa suodattimenpitimen kantta keittojakson aikana.
6. Virtajohtoon vaihdon ja vastaavat korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu Melitta-asiakaspalvelukeskus tai vaaditun pätevyyden omaava henkilö.

### Termoskannu:

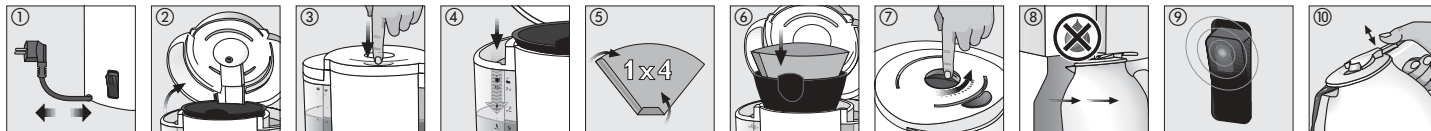
1. Älä sekoita kannun sisältöä metallilusikalla äläkä laita kannuun jääpaloja tai hiilihapotettuja juomia, jotta lasisisäke ei vaurioituisi.
2. Älä aseta termoskannua keittotähtäville äläkä käytä sitä mikroaaltouunissa.
3. Vältä suuria lämpötilanvaihteluita.
4. Lasisisäke saattaa särkyä, jos kannu putoaa tai siihen kohdistuu voimakas isku. Älä juo kannun sisältöä, koska siinä saattaa olla lasinsirpaleita.
5. Älä aseta kannua kyljelleen – nestettä saattaa valua ulos.
6. Älä laita kannuun maitotuotteita tai vauvanruokaa, koska kannuun saattaa muodostua bakteerikasvustoa.

## Melitta takuu

Kuluttajankauppa EHL 91

Myönämme tälle kahvinkeittimelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Takuu on voimassa vain, jos ostopäivämäärä vahvistetaan takuukortissa olevalla myyjän leimalla ja nimikirjoituksella tai vastaavalla ostotodistuksella/kuitilla.
2. Takuu koskee takuuajana todistettuja materiaali- ja valmistusvikoja. Takuu kattaa viallisten osien korjaamisen tai vaihtamisen tai koko laitteen vaihtamisen. Takuuvaatimuksen jättäminen ei pidennä takuuaikaa. Vaihdetuista osista tulee valmistajan omaisuutta. Asiakkaalta ei veloiteta takuuvaatimukseen liittyviä rahtikuluja, pakkauskuuluja tai muita satunnaisia kuluja.
3. Takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka eivät ole valmis-tajan vastuulla. Tämä koskee etenkin väärästä käytöstä (esimerkiksi väärällä virralla tai jännitteellä käyttö), väärästä huollosta ja normaalista kulumisesta aiheutuvia takuuvaatimuksia. Takuu ei kata myöskään kalkkikertymiä (käyttöohjeessa on lisätietoja kalkkipuhdistuksesta), lasin rikkoutumista tai vikoja, joilla on vain vähäinen vaikutus laitteen arvoon tai toimintaan.
4. Takuu raukeaa, jos korjauksia tekevät kolmannet osapuolet, joita valmistaja ei ole valtuuttanut tekemään korjauksia ja/tai jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
5. Takuu pätee vain laitteen ostomaassa. Takuuvaatimuksen yhteydessä koko laite on palautettava



## Pirms pirmās lietošanas

1. Lūdzu ievērot drošības noteikumus un pirms lietošanas rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju!
2. Pārbaudīt tīkla strāvas spriegumu (spriegums ir norādīts kafijas automāta apakšpusē).
3. Attīrīt kafijas automātu, atkārtojot divas reizes pēc kārtas vārīšanas procesu ar dzidru, aukstu ūdeni (bez kafijas pulvera).

## Kafijas pagatavošana

1. Pieslēgt kafijas automātu strāvas tīklam- pievadkabeli iestādīt nepieciešamajā garumā ①.
2. Atvērt vāku ②; **Therm de Luxe**: atvērt, uzspiežot uz vāka ③.
3. Paredzēto daudzumu auksta ūdens- vadīties pēc ūdenstvertnes skalas iedaļām - ieliet ūdens tvertnē ④.
4. Nolocīt filtra tūtiņas 1x4 malu ⑤ un ielikt to filtrā ⑥.
5. Kafijas pulveri iebērt filtra tūtiņā (ieteicam: uz vienu tasīti ņemt vienu mērisšanas kausiņu= 6 g).
6. Aizvērt vāku; **Therm de Luxe**: vēlamo kafijas stiprumu- no vājas līdz stiprai – iestādīt ar Aroma-Selektora palīdzību ⑦.
7. Ievietot termo-kannu automātā. Pretpilēšanas ierīce tiek aktivēta.
8. Termo-kanna ir aprīkota ar speciālu caurlaidīgu vāciņu, caur kuru uzvārtā kafija ietek tieši kannā ⑧.
9. Ieslēgt kafijas automātu, slēdža signāllampīņa iedegas ⑨.
10. Look Therm kafijas automāts darbojas ar automatisko izslēgšanās funkciju un automatiski izslēdzas pēc 15. minūtēm. Kafija tiek uzturēta termo-kannā vēl vairākas stundas silta.
11. Lai izlietu pārpalikušo kafiju, nospiež tikai attiecīgo vāka sviru, vāka noskrūvēšana nav nepieciešama ⑩.
12. Starp divām atkārtotām kafijas vārīšanas reizēm automātu izslēgt un ļaut tam 5. minūtes atdzist.

## Automāta tīrīšana un apkope

1. Pirms katras tīrīšanas atvienojiet no strāvas pievadvadus.
2. Kafijas automātu vai tā vadus nedrīkst iegremdēt ūdenī.
3. Automāta korpusu tīrīt ar mīkstu, nedaudz mitru lupatiņu, pievienojot mazgājamos līdzekļus.
4. Filtra ieliktni var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
5. Termo-kannu neiegremdēt ūdenī un nemazgāt trauku mazgājamā mašīnā! Nepielietot asas pudeļu mazgājamās birstes no drāts. Nogulsniņšos netīrumus (kā piem. kaļķu vai kafijas nogulsnes) attīrīt ar etiķa šķīdumu vai ar citrona sulu
6. Atkaļķošana: Regulāra atkaļķošana nodrošina nevainojamu automāta darbību (atkarībā no ūdens cietības pakāpes, kuru var uzziņāt pie Jūsu attiecīgā ūdens apgādes uzņēmuma – ražotājs iesaka veikt atkaļķošanu pēc katrām 40 kafijas uzvārīšanas reizēm). Šim nolūkam pielietojiet Swirl firmas bio-atkaļķotāju (SwirlBiokalKlöser) vai arī ātro atkaļķotāju (SwirlSchnellentkalker), ievērojot lietošanas norādījumus uz iepakojuma.

## Drošības norādījumi

1. Nodrošināt, lai kafijas automāts nebūtu pieejams bērniem.
2. Pirms katras tīrīšanas vai ilgstošas prombūtnes laikā atslāgt kafijas automātu no strāvas.
3. Nekad neiegremdēt kafijas automātu ūdenī.
4. Nekad neliet automātā karstu ūdeni, tikai svaigu, aukstu ūdeni.
5. Vārīšanas procesa laikā nekad negrozīt filtru.
6. Pievadvadu nomainītu kā arī citus remontdarbus drīkst veikt tikai Mellita firmas klientu apkalpošanas serviss vai kāda cita līdzīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no negadījumiem.

### Termo-kanna

1. Lai izvairītos no kannas iekšējās stikla kolbas sabojāšanas, nekad nemaisīt kannā šķidrumu ar metāla priekšmetiem, nemest iekšā ledus gabaliņus un neuzglabāt ogļskābo gāzi saturošus dzērienus.
2. Kannu nekad nelikt uz karstas plīts kā arī nekarsēt mikroviļņu krāsnīnā.
3. Izvairīties no pārmērīgi lielām temperatūras svārstībām kannā.
4. Ja kannā nokrīt zemē vai arī ir tikusi stipri satricināta, var saplīst kannas iekšējā stikla kolba; šādā gadījumā nedzert kannas saturu, jo tur varētu atrasties stikla šķembas.
5. Piepildītu kannu nekad nelikt sāniski, jo tad varētu iztecēt šķidrums.
6. Tāpat kannu nelietot piena produktu un zīdaiņu barības uzglabāšanai- iespējama baktēriju veidošanās!

## Norādījumi automāta izmešanai

1. Ievāciet informāciju- no Jūsu elektropreču pārdevēja vai arī attiecīgi Jūsu dzīves vieta- par speciāli tam paredzētajām iespējām izmest nokalpojušas elektroierīces.
2. Savukārt elektroierīču iepakojuma materiāli ir izejvielas un tādēļ otrreiz izmantojami. Lūdzu nododiet tos otrreizējās pārstrādes punktos.

## “Melittas garantija”

Uz šo automātu mēs nodrošinām patērētājiem garantiju, ievērojot sekojošus noteikumus:

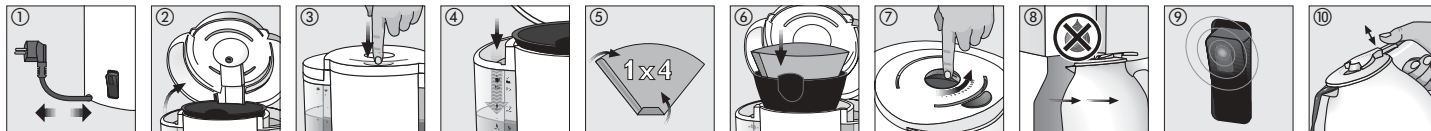
1. Garantijas laiks sastāda 24 mēnešus sākot no pirkšanas datuma. Garantija

stājās spēkā tikai tadā gadījumā, ja pirkšanas datums tiek apstiprināts ar pārdevēja zīmogu un parakstu tam speciāli paredzētajā garantijas kartē (skatīties iepakojuma vāku) vai arī uzrādot pirkuma rēķinu.

2. Paredzētajā garantijas laikā mēs novēršam bez maksas visus mums pierādītos automāta trūkumus, kuri ir saistīti ar materiāla vai ražošanas procesa kļūdām. Garantijas pakalpojumi tiek veikti vai nu salabojot vai nomainot defektās daļas vai arī pašu automātu. Izmantojot garantijas pakalpojumus, automātam paredzētais garantijas laiks netiek pagarināts. Automātā nomainītās detaļas pāriet ražotāja īpašumā. Garantijas pakalpojumi aptver arī kravas-, iepakojšanas- un citu blakusizdevumu pārņemšanu.
3. Uz automāta trūkumiem, kuri nav radušies ražotāja vainas dēļ, netiek dots garantijas laiks. It sevišķi tas attiecas uz tādiem trūkumiem, kuri radušies neatbilstošā automāta darbināšanas vai lietošanas rezultātā (kā piemēram, darbinot to ar neatbilstošu strāvas veidu vai spriegumu) vai arī, ja tie pamatojas uz ar intensīvu lietošanu saistītu automāta nolietojanos. Tāpat garantijas laiks netiek dots uz tiem bojājumiem, kuri radušies automāta daļu apkaļķošanās rezultātā (tāpēc regulāra automāta atkaļķošana - skatīties lietošanas pamācības norādījumos - nepieciešama nevainojamai automāta darbībai). Tāpat garantijas laiks neattiecas uz stikla trauka plīsumiem vai uz tādiem nebūtiskiem trūkumiem, kuri tikai pavisam neievērojami ietekmē automāta vērtību vai tā darbību.
4. Garantijas laiks tiek dzēsts tādos gadījumos, ja iejaukusies kāda no ražotāja puses neautorizēta trešā persona vai arī izmantojot neoriģinālas rezerves daļas.
5. Garantija derīga tikai tajā valstī, kurā automāts tika nopirkts. Garantijas izmantošanas gadījumā lūdzam iesūtīt automātu sekojošā veidā:
  - pēc iespējas oriģināliepakojumā,
  - ar aizpildītu garantijas karti (skatīties iepakojumu) un ar pirkuma rēķinu, kā arī
  - ar konstatētā trūkuma aprakstu
 Melittas Centrālajam pircēju apkalpošanas dienestam vai kādam no autorizētajiem, specializētajiem tirgotājiem.
6. Jebkuras tālāka veida pretenzijas - it sevišķi prasības par zaudējumu atlīdzību ietverot seku bojājumus - tiek noraidītas, izņemot tos gadījumus, kuros ar likumu noteikta ražotāja pilnīga atbildība.

Patērētājam piešķirtās garantijas tiesības, izrietošas no pirkšanas līguma ar

pārdevēju, ar šo garantiju netiek aizskartas.  
 Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG  
 Ringstraße 99  
 D-32427 Minden  
 Germany



## Před přípravou prvního šálku kávy

- 1. Přečtěte si pozorně provozní a bezpečnostní pokyny!
- 2. Zkontrolujte elektrické napětí ve vašem domě (musí být v souladu s informacemi na spodní straně kávovaru).
- 3. Vyšistěte kávovar dvojitým provařením čisté vody (bez kávy).

## Coffee Preparation

1. Přístroj zapojte do sítě – kabel lze prodloužit nebo zkrátit použitím schránky na kabel ①.
2. Odklopte víko filtru ②; **Therm de luxe:** Odklopte víko filtru stisknutím tlačítka ③.
3. Nalijte potřebné množství studené vody – podle stupnice v nádržce – do nádržky na vodu ④.
4. Složte sáček filtru 1x4® ⑤ a vložte jej do filtru ⑥.
5. Lžičkou nasype pomletou kávu do sáčku. Doporučená dávka: 6g na jeden šálek.
6. Zavřete víko filtru; **Therm de luxe:** zvolte si vlastní chuť kávy – od slabší po silnou – použitím Aroma-Selectoru ⑦.
7. Vložte skleněnou konvici do kávovaru. Aktivujte se funkce drip-stop proti odkapávání nápoje při vyjmutí konvice.
8. Káva stéká přímo přes zavřené víko do konvice ("Průtokové"-víko) ⑧.
9. Zapněte kávovar – rozsvítí se kontrolka on/off ⑨.
10. Kávovar Look Therm je vybaven funkcí automatického vypínání – přístroj se po 15 minutách automaticky vypne.
11. Pro nalévání kávy stiskněte páčku na víku ⑩.
12. Mezi dvěma varnými cykly kávovar vypněte a nechte jej zchladit po dobu přibližně 5 minut.

## Čištění a údržba

- 1. Před čištěním vždy vyjměte přívodní kabel ze zásuvky.
- 2. Nikdy kávovar ani kabel neponořujte do vody.
- 3. Pro vnější čištění používejte měkký vlhký hadřík a trochu saponátu.
- 4. Vložku filtru lze vyčistit v myčce na nádobí.
- 5. Odstranění vodního kamene: Pravidelné odvápnění zaručuje bezporuchový provoz Vašeho přístroje
  - ♦ doporučujeme provést odvápnění po každých 40 filtracích. Použijte prostředky Swirl® Odvápňovač tekutý nebo Swirl® Odvápňovač tablety.

## Bezpečnostní pokyny

- 1. Udržujte kávovar vždy mimo dosah dětí.
- 2. Před čištěním nebo v případě dlouhodobého nepoužívání kávovaru vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- 3. Nikdy neponořujte kávovar do vody.
- 4. Nepoužívejte horkou vodu. Do nádržky nalévejte pouze čerstvou studenou vodu.
- 5. Během vaření kávy neotevírejte víko filtru.
- 6. Výměnu kabelu a veškeré další opravy smí provádět pouze autorizovaný servis firmy Melitta nebo jiná oprávněná osoba.

### Konvice:

- 1. Nikdy nemíchejte obsah konvice kovovou lžičkou, nesype dovnitř kostky ledu ani nenalévejte perlivé nápoje, aby nedošlo k poškození vnitřního skleněného povrchu.
- 2. Nikdy nepokládejte konvici na varnou plotýnku ani ji nepoužívejte v mikrovlnné troubě.
- 3. Nevystavujte konvici extrémním změnám teploty.
- 4. Při upadnutí nebo silnějších otřesech může prasknout vnitřní skleněný povrch. Nepijte v takovém případě z obsahu konvice; může obsahovat střepy.
- 5. Neodstavujte naplněnou konvici – může dojít k vylití obsahu.
- 6. Nepoužívejte na mléčné produkty nebo kojeneckou stravu; může dojít k vývinu bakterií.

## Záruka firmy Melitta

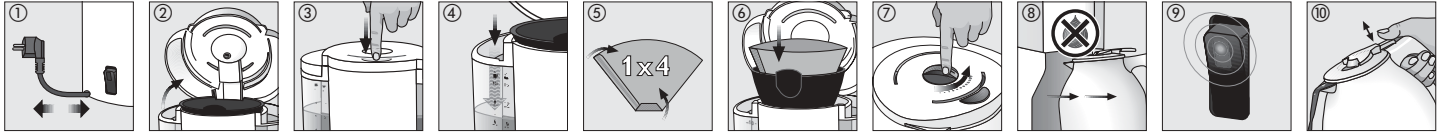
Vedle ručení ze zákona poskytujeme na tento přístroj záruku za následujících podmínek:

1. Záruční lhůtu se zásadně rozumí doba 24 měsíců ode dne koupě. Záruka platí jen tehdy, je-li den koupě potvrzen razítkem a podpisem prodejce anebo předložením dokladu o zaplacení (účet).
2. Během záruční doby bezplatně odstraníme závady přístroje, vzniklé vadou materiálu či fabrikace. Plnění záruky spočívá v opravě nebo výměně vadných součástek či přístroje. Vyměněné součástky přecházejí do vlastnictví výrobce. Plnění záruky následuje bez účtování poplatků za dopravu, balení a ostatní vedlejší náklady.
3. Záruka se netýká vad vzniklých nesprávným zacházením/např. provoz s jiným napětím nebo druhem proudu/, nesprávnou údržbou ani vad vzniklých běžným opotřebením. Netýká se také závad, které nepodstatnou měrou snižují hodnotu nebo použitelnost přístroje.
4. Záruka zanikne zásahem osob výrobcem neautorizovaných nebo použitím nepůvodních součástek.
5. Reklamací lze uplatnit jen ve státě, v kterém byl přístroj zakoupen. Budete-li reklamací uplatňovat, zašlete prosím přístroj
  - pokud možno v původním obalu
  - s vyplněným záručním listem a dokladem o zaplacení
  - i s popisem reklamací

službě zákazníkům firmy Melitta nebo autorizovaným opravnám či prodejnám.  
6. Není-li výrobcem zvláštním předpisem stanoveno jinak, je uplatnění ostatních nároků – zejména nároku náhrady škody včetně škod následných – vyloučeno.

Práva spotřebitele uplatnit reklamaci ve smyslu Občanského zákona ČR zůstávají touto zárukou nedotčena.

Melitta ČR s.r.o.,  
P.O. Box 145,  
12021 Praha 2



## Mielőtt elkészíti az első kávé

1. Gondosan olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat!
2. Ellenőrizze az otthonában használatos feszültséget (annak meg kell egyeznie a kávéfőző alján feltüntetett információval).
3. Kétszer egymás után tiszta vízzel átfőzve tisztítsa meg a kávéfőzőt (kávé hozzáadása nélkül).

## Kávéfőzés

1. Dugja be a csatlakozót – a zsinór a vezeték tartó használatával meghosszabbítható, illetve lerövidíthető. ①
2. Nyissa fel a szűrő fedelét ②; **Therm de luxe:** A gomb megnyomásával nyissa fel a szűrő fedelét. ③
3. Tölts fel a víztartályt a megfelelő mennyiségű – lsd. a víztartályon található skálát – hideg vízzel. ④
4. Hajtogasson ki 1x4<sup>®</sup> filtertasakot ⑤ és helyezze a szűrőbe. ⑥
5. Kanállal tegyen kávé a filtertasakba. Ajánlat: csészénként 6 gr.
6. Zárja le a szűrő fedelét; **Therm de luxe:** izlés szerint válassza ki a kívánt aromájú kávé – a gyengétől az erősig – ehhez használja az aromaválasztót „Aroma-Selector”. ⑦
7. Helyezze a kiöntőt a készülékbe. A csöpögésgátló működésbe lép.
8. A kávé közvetlenül a lezárt fedőn keresztül jut el a hőtartó kiöntőbe (“Brew-Through”-fedő). ⑧
9. Kapcsolja be a készüléket – kigyullad a ki- és bekapcsolást mutató kijelző. ⑨
10. A Look Therm automatikus kikapcsolás funkcióval rendelkezik – a készülék 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
11. A kávé kiöntéséhez nyomja meg a fedőn lévő fogantyút. ⑩
12. Két kávé lefőzése között kb. 5 percre kapcsolja ki a készüléket, hogy az lehűlhessen.

## Tisztítás és karbantartás

1. Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozót.
2. A készülék vagy annak zsinórja soha ne kerüljön víz alá.
3. A külső tisztításhoz használjon puha rongyot és mosogató folyadékot.
4. A szűrőbetét mosogatógéppben is tisztítható.
5. Vízkömentesítés: A rendszeres vízkömentesítés biztosítja a tökéletes működést. Javasoljuk, hogy 40 használat után mindig vízkömenteltesse a készüléket. Használjon Swirl<sup>®</sup> Bio vagy Swirl<sup>®</sup> Quick vízköoldót.

## Biztonsági előírások

1. A készülékhez gyermekek ne férjenek hozzá.
2. Tisztítás előtt vagy hosszabb távollét esetén mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból.
3. A készülék ne kerüljön víz alá.
4. Ne használjon forró vizet. A víztartályt csakis friss hideg vízzel szabad feltölteni.
5. Kávéfőzés közben ne nyissa fel a szűrőfedelét.
6. A vezeték cseréjét és az összes többi javítási munkálatot csakis az arra feljogosított Melitta ügyfélszolgálati központok végezhetik el, avagy az a személy, aki hasonló jogosultsággal rendelkezik.

### Thermo kiöntő:

1. Ne használjon fémkannalat a kiöntő tartalmának megkeveréséhez, az üvegbetét sérülésének elkerülése érdekében a kiöntőbe ne tegyen jégkockát vagy szénsavas italokat
2. Soha ne tegye a kiöntőt főzőlapra vagy mikrohullámú készülékbe.
3. Kerülje a nagy hőmérsékletkülönbségeket.
4. Leejtéskor vagy erősebb ütéstől az üvegbetét eltörhet. Ilyen esetben ne fogyassza el annak tartalmát, mert abban üvegszilánkok lehetnek.
5. A tele kiöntőt ne döntse meg, mert tartalma kifolyhat.
6. Ne használja tejtermékekhez vagy bébiételhez, mert az a baktériumok elszaporodásához vezethet.

## Melitta garancia

Erre a készülékre fogyasztóinknak az alábbi feltételek nyújtunk garanciát.

1. A garancia a vásárlás dátumától számított 24 hónapon belül érvényes. A garancia csak akkor lép életbe, ha a vásárlás dátumát a kereskedő a garanciaártyán (lásd a csomagolás tetejét) pecséttel és aláírással igazolja, vagy a fogyasztó a vételi bizonylat bemutatásával igazolja.
2. A garanciális időn belül díjmentesen megszüntetjük a készülék minden olyan bizonyított meghibásodását, amely anyag- vagy gyártási hiba miatt lépett fel. A garancia teljesítmény a készülék hibás részeinek megjavításával vagy cseréjével történik. A garancia igénybe vételével a garanciális idő tartama nem hosszabbodik meg. A kicserélt alkatrészek a gyártó tulajdonába mennek át. A garancia teljesítmény magában foglalja a szállítási, csomagolási és egyéb mellékköltségeket.
3. A garancia nem vonatkozik a gyártónak nem felróható meghibásodásokra: első sorban a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás (pl. üzemeltetés nem megfelelő fajtájú vagy feszültségű árammal) vagy a használatból adódó kopás. Ugyancsak kivételt képeznek a vízkövesedésből eredő meghibásodások (a készülék hibátlan működéséhez rendszeres vízkömentelés – lásd a használati utasításban írtakat – szükséges). A garancia nem vonatkozik az üvegtörésre vagy olyan meghibásodásokra, amelyek a készülék értékét vagy használhatóságát csak kis mértékben érintik.

4. A garancia megszűnik, ha nem a gyártó által meghatalmazott harmadik személyek javítják a készüléket, illetve ha a javítás során nem eredeti, gyári alkatrészeket használnak.
5. A garancia csak abban az országban érvényes, ahol a készüléket vásárolta. Amennyiben garanciális igény lép fel, küldje a készüléket
  - lehetőleg az eredeti csomagolásban
  - a kitöltött garancialevéllel (lásd a csomagolást) és a vételi bizonylattal
  - valamint a reklamáció leírásával a Melitta központi vevőszolgálatához vagy felhatalmazott szaküzletébe
6. Amennyiben nincs törvényesen kötelező érvényű előírás a gyártó anyagi felelősségére, a fentiekben túlmenő mindennemű követelés – különösképpen a kártérítési követelésekre, ideértve a járulékos kárral kapcsolatos követeléseket is – kizárt.

Ez a garancia nem érinti a fogyasztó, az adásvételi szerződésen alapuló, eladóval szembeni garanciális igényeit.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG  
Ringstraße 99  
D-32427 Minden

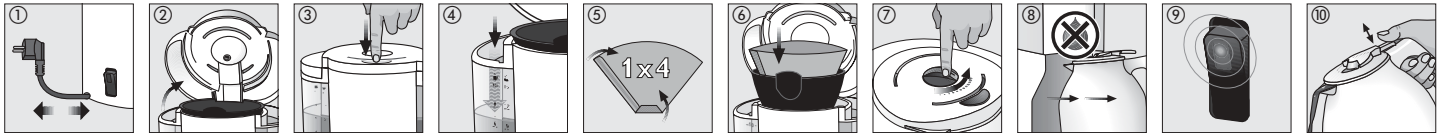
### Központi vevőszolgálat

Aspico KFT.  
Puskás Tivadar u.4  
9027 Győr

### Ausztria:

Melitta Ges.mbH  
Münchner Bundesstraße 131  
5021 Salzburg  
Telefon: 06 62 / 43 95 11-0





## Pred prvo uporabo

1. Natančno preberite navodilo za uporabo in varnostne napotke!
2. Preverite omrežno napetost (podatki se morajo ujemati z informacijo na spodnji strani naprave)
3. V kuhalniku najprej filtrirajte čisto, hladno vodo (brez kave), da se notranjost dobro očisti.

## Priprava kave

1. Napravo priključite na omrežje – kabel lahko skrajšate ali podaljšate tako, da ga izvlečete iz šrambe za kabel (1).
2. Odprite pokrov filtra (2); **Therm de luxe**: Odprite pokrov tako, da pritisnete na gumb (3).
3. V posodo kuhalnika nalijte željeno količino hladne vode – pri tem gledajte na merilo (4).
4. Oblikujte filter vrečko 1x4 (5) in jo vložite v nastavek za filter (6).
5. V filter vrečko dajte mleto kavo (priporočamo: en lonček = 6 g).
6. Pokrov zaprite; **Therm de luxe**: z izbiro možnosti (7) nastavite željeno aromo kave – od blage do močne.
7. Posodo z vodo namestite v aparat. Aktivira se pretok vode skozi filter.
8. Aparat je opremljen s pokrovom za filter – pripravljena kava priteka skozi pokrov in kaplja v vrč (8).
9. Vključite aparat, da se prižge kontrolna lučka za vklop/izklop (9).
10. Look Therm je opremljen s samodejnim izklopom, ki napravo samodejno izklopi čez 15 minut. Kava ostane v vrču topla še nekaj ur.
11. Če želite naliti kavo, pritisnite na ročico in jo nalijte – ni potrebno vrteti ali odpirati pokrova (10).
12. Pred ponovnim filtriranjem kave izklopite napravo in pustite, da se pet 5 minut ohladi.

## Čiščenje in vzdrževanje

1. Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič iz vtičnice na zidu.
2. Nikoli ne potaplajte kabla ali aparata v vodo.
3. Zunanje dele čistite z vlažno krpo in sredstvom za pomivanje posode.
4. Vložek filtra lahko daste v pomivalni stroj.
5. Aparata ne dajajte v pomivalni stroj in ne potaplajte v vodo! Ne uporabljajte žičnih krp. Usedline (npr. vodni kamen, ostanke kave itd.) očistite s kisom.
6. Odstranjevanje vodnega kamna: Redno čiščenje vodnega kamna zagotavlja brezhibno delovanje aparata (odvisno od trdnosti vode, kar lahko ugotovite na centru za distribucijo vode) priporočamo da odstranite vodni kamen že po 40. filtriranju. Uporabite Swirl® Biološki odstranjevalec vodnega kamna ali Swirl® Hitri odstranjevalec vodnega kamna v skladu z navodilom na ovitku.

## Varnostni napotki

1. Aparat hranite izven dosega otrok.
2. Izvlecite vtič iz vtičnice po uporabi aparata oziroma pred čiščenjem.
3. Nikoli ga ne potaplajte v vodo.
4. Ne uporabljajte vroče, ampak le čisto in hladno vodo.
5. Med filtriranjem ne odpirajte pokrova.
6. Zamenjavo kabla in popravila prepustite servisu ali centru storitev za stranke Melitta ter osebam, ki so za to strokovno usposobljene.

### Kuhalnik:

1. Da se stekleni deli ne polomijo, ne mešajte vsebine s kovinskimi predmeti, ne dodajajte ledu ali gaziranih pijač.
2. Nikoli ne odlagajte aparata na prižgan štedilnik ali v mikrovalovno pečico
3. Ne izpostavljajte ga previsokim ali prenizkim temperaturam
4. Po padcu ali zaradi močnih tresljajev lahko steklena posoda aparata počni. Ne pijte vsebine, ker lahko vsebuje črepinje.
5. Ne odlagajte polne posode – lahko izteče vsebina.
6. Ne uporabljajte za hranjenje mlečnih izdelkov in otroške hrane – nevarnost nastanka bakterij!

### Navodila za odstranjevanje

1. Pozanimajte se o načinu odstranjevanja električnih naprav pri vašem dobavitelju ali na mestnem uradu.
2. Embalažni material se da ponovno uporabiti, zato ga prosim oddajte za reciklažo.

## Garancija

Garancija za ta izdelek velja pod naslednjimi pogoji:

1. Aparat je v garanciji 24 mesecev od datuma prodaje. Garancija velja samo, če je garancijski list z datumom prodaje ožigosan in podpisan od prodajalca ali na podlagi računa oziroma primernega potrdila o nakupu.
2. V času garancije odstranjujemo kakršnokoli napako na aparatu v smislu napak na materialu ali proizvodnih napak s tem, da poškodovane dele ali aparat zamenjamo z novimi. Napaka mora biti prijavljena v roku do 4 tednov po odkritju. Uveljavitev pravic, ki izhajajo iz garancije ne podaljšuje garancijskega roka aparata. Zamenjani deli preidejo v last proizvajalca. Stroški prevoza, pakiranja ali drugi stroški popravila se stranke ne tičejo.
3. Garancija ne velja za napake, ki jih ne povzroči proizvajalec. To velja predvsem za napake, nastale zaradi nepravilne uporabe (kot npr. zaradi previsokega ali prenizkega električnega toka ali napetosti) ali zaradi običajne obrabe. Garancija prav tako ne velja za napake nastale zaradi usedlin vodnega kamna

(redno odstranjevanje kamna – glej napotke v navodilu za uporabo – je neizbežno za brezhibno pravilno in dolgo delovanje aparata). Garancija ne velja za razbito steklo ali napake, ki ne vplivajo ali zanemarljivo vplivajo na pravilno delovanje naprave.

4. Garancija preneha veljati, če napravo popravlja oseba, ki za to ni strokovno usposobljena in če se ne uporabijo originalni rezervni deli.
5. Garancija velja samo v državi, kjer ste aparat kupili. Za uveljavitev garancije prinesite aparat s seboj.
  - v originalnem ovitku, če je mogoče
  - z izpolnjenim garancijskim listom (glej ovitek) in potrdilom o prodaji in plačilu vključno z
  - opisom napake
  - na center storitev za stranke Melitta ali k pooblaščenemu prodajalcu.
6. Za pravice izven garancije velja zakonski rok največ 30 mesecev od datuma prodaje.
7. Druge pravice, še posebej pa zahteve za nadomestilo škode in škod samih, so nesporemljive, če proizvajalec za njih ne odgovarja v skladu z ustreznim zakonom.

Ta garancija ne velja za uporabnika in pravico do nje na podlagi kupoprodajne pogodbe s prodajalcem.

### Garancijski list

Garancija odgovarja priloženi izjavi o garanciji

Izpolni prodajalec

Žig prodajalca

Podpis/datum prodaje